

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

Before use, please carefully read the explanations!

Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch!

Veillez attentivement lire les instructions avant l'emploi!

Lea cuidadosamente este manual antes de comenzar el montaje



組立/取扱説明書

INSTRUCTION MANUAL



RADIO CONTROLLED .12 ENGINE POWERED 2WD STADIUM TRUCK サンドマスター ST-2

SANDMASTER ST-2

目次 Index Inhaltsverzeichnis

●キットの他にそろえる物 Required for operation / Das notwendige Zubehör / Matériel nécessaire / Material necesario	2 - 3
●プロポの準備 Radio preparation / Die RC-Anlage / Préparation de la radio / Preparación Equipo de Radio	3
●組立て前の注意 Before you begin / Bevor Sie beginnen / Avant de commencer / Antes de empezar	4
●本体の組立て Assembly / Das Bauen / Assemblage / Montaje	5 - 13
●取扱いの注意 Operating your model safely / Zu Ihrer Sicherheit / Consignes de sécurité / Consejos de seguridad	14
●パーツリスト Spare parts & optional parts	15 - 16



安全のための注意事項

この無線操縦模型は玩具ではありません!

- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。



SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

- First-time builders should seek advice from people having building experience in order to assemble the model correctly and to produce its performance to full extent.
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.



ACHTUNG!

Dieses Modell ist kein Spielzeug!

- Anfänger sollten möglichst Rat bei Modellbaukundigen einholen, um das Modell richtig zusammenzubauen und gefahrlos bedienen zu können.
- Bauen Sie dieses Modell nur außer Reichweite von Kindern zusammen!
- Treffen Sie genügend Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Ihr Modell bedienen! Sie alleine tragen die Verantwortung für Ihr Modell und dessen gefahrlose Bedienung!
- Bitte bewahren Sie diese Dokumentation zur späteren Verwendung auf.



ATTENTION!

Ce modèle n'est pas un jouet!

- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Gardez cette notice à portée de main afin de vous y référer rapidement.



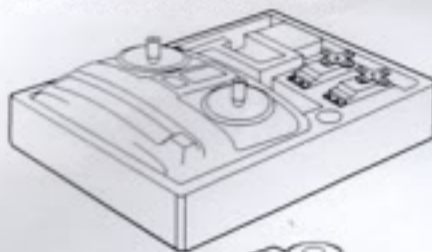
CONSEJOS DE SEGURIDAD

Este modelo de Radio Control no es un juguete

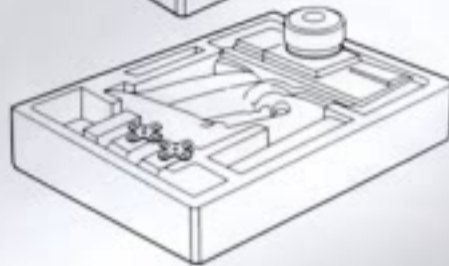
- Los no iniciados en este hobby deberán ser aconsejados por expertos antes de comenzar el montaje de este modelo.
- Realice el montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Siempre extreme las medidas de seguridad. Usted es el único responsable del funcionamiento de su modelo.
- Mantenga este manual a mano.

1 2チャンネル2サーボ無線操縦機 (プロポ)
 Minimum 2 channel radio with 2 servos.
 Eine 2-Kanal Fernlenkanlage mit 2 Servos.
 Radio 2 voies avec 2 servos.
 Equipo de Radio de dos canales con dos servos.

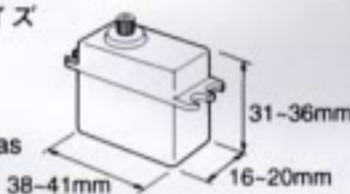
■スティックタイプ
 Stick-type
 Knüppelsteuerung
 A manches
 Emisora tipo sticks



■ハンドルタイプ
 Wheel-type
 Drehknopfsteuerung
 A volant
 Emisora tipo volante



使用できるサーボサイズ
 Suitable servos
 Passende Servos
 Servos compatibles
 Dimensiones apropiadas para los servos



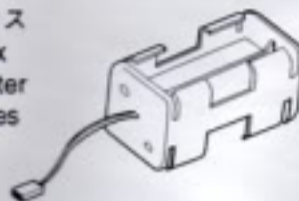
注意

地上用 (自動車用) のプロポ (2チャンネル2サーボ仕様) セットを必ず使用してください。(地上用以外使用禁止)

CAUTION: Only use a surface radio with 2 channels and 2 servos!
 WICHTIG: Benutzen Sie ausschließlich eine 2-Kanal RC-Anlage mit 2 Servos für den Autobereich!

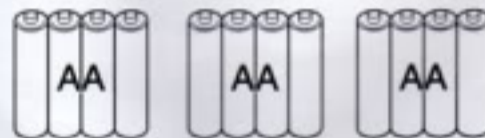
IMPORTANT: N'utilisez qu'une radio 2 voies avec 2 servos pour voitures!
 AVISO: Utilice una emisora de R/C especial para coches

■電池ボックス
 Battery Box
 Batteriehalter
 Boîtier à piles
 Portapilas



- プロポセットに付いているときは必要ありません。
- If already included with the radio, no battery box needs to be purchased separately.
- Wenn der Batteriehalter schon mit der RC-Anlage geliefert wird, brauchen Sie keinen gesondert kaufen.
- S'il est déjà fourni avec l'ensemble radio, il est inutile d'acheter un boîtier à piles séparé.
- El portapilas viene incluido en su equipo de radio.

■単3乾電池
 AA-size Batteries
 AA Trockenbatterien
 Piles type AA
 Baterías tipo AA



- プロポの取扱いは、プロポに付属の説明書を参考にしてください。
- For more information on the radio, refer to its instruction manual.
- Für mehr Einzelheiten über die RC-Anlage, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung der RC-Anlage durch.
- Lisez la notice de la radio pour plus d'informations.
- Lea el manual de instrucciones de su equipo de radio.

2 燃料と始動用具
 Required for engine starting:
 Zum Starten von Verbrennungsmotoren benötigtes Zubehör:
 Pour faire démarrer le moteur thermique:
 Equipo necesario para el arranque del motor:



警告

ガソリンや灯油は使用禁止

WARNING: Never use gasoline and kerosene!

VORSICHT: Verwenden Sie niemals handelsübliches Benzin und Diesel!

ATTENTION: N'utilisez jamais ni de l'essence ni du gasoil!

AVISO: Nunca utilice gasolina

No.73301 スターターパック

●エンジン始動に必要な用具セット

■グロー燃料、燃料ポンプ
 Glow Fuel & Fuel Pump
 Kraftstoff & Tankflasche
 Carburant & Pipette
 Combustible y Biberón



■ブースターコード

Booster Cord
 Starterbatteriebox
 Chauffe bougie
 Calentador de bujías



■プラグレンチ

Plug Wrench
 Kreuzschlüssel
 Clé à bougie
 Llave de cruz



3 塗料 (ボディ塗装用)
 Paints (for painting the body shell)
 Farben (zur Lackierung der Karosserie)
 Peintures (pour peindre la carrosserie)
 Pintura (Para el pintado de la carrocería)



注意

スプレーカラーを使用する場合、缶の説明を良く読んでください。

CAUTION: Before using Kyosho Spray Colors, always read the explanations!

WICHTIG: Lesen Sie bitte zuerst die Gebrauchsanleitung der Sprayfarben sorgfältig durch!

IMPORTANT: Avant l'utilisation des Kyosho Spray Colors, lisez attentivement les explications!

AVISO: Antes de comenzar a pintar, lea las instrucciones.

No.2230

ポリカラー
 (筆ぬり塗料)
 POLYCA COLOR
 (Brush paints)
 (Pinselfarben)
 (Peintures à pinceau)
 (Para pincel)



No.76301
 - 76711

京商スプレーカラー
 KYOSHO SPRAY COLOR



- 4** 組立てに必要な工具
Tools required
Die notwendigen Werkzeuge
Les outils utilisés
Herramientas necesarias

キットに入っている工具
TOOLS INCLUDED
GELIEFERTE WERKZEUGE
OUTILS FOURNIS
HERRAMIENTAS INCLUIDAS

- 六角レンチ (1.5mm, 2mm)
Hex Wrench (1.5mm, 2mm)
Sechskantschlüssel (1.5mm, 2mm)
Clé allen (1.5mm, 2mm)
Llaves Allen (1.5mm, 2mm)

- 十字レンチ
Cross Wrench
Kreuzschlüssel
Clé en croix
Llave de cruz

- グリス
Grease
Fett
Graisse
Grasa

- +ドライバー (大, 中, 小)
Phillips Screw Driver (l, m, s)
Kreuzschlitzschraubendreher
Tournevis cruciforme
Destornilladores Phillips

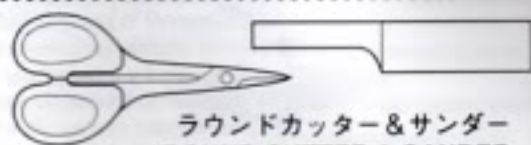
- ラジオペンチ
Needle Nose Pliers
Flachzange
Pinces plates
Alicates de punta fina

- ニッパー
Wire Cutters
Seitenschneider
Pince coupante
Alicate cortacables

- カッターナイフ
Sharp Hobby Knife
Scharfes Bastelmesser
Cutter
Cuchilla de Hobby

- キリ
Awl
Spitzahle
Poinçon
Punzón

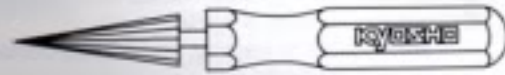
- 瞬間接着剤
Instant Glue
Sekundenkleber
Colle cyanoacrylate
Pegamento cianocrilato



No.1829

ラウンドカッター&サンダー
ROUND CUTTER & SANDER
LEXANSCHERE
CISEAUX A LEXAN
TIJERAS Y LIJA

ボディのカット、仕上げ用。曲線部分も楽に作業ができます。
For trimming bodies. Cutting along curved lines never was so easy!
Schneidet ohne Probleme auch Kurven. Für Karosserien aus Lexan.
Coupe le long de lignes courbées. Pour les carrosseries.
Para recortar las carrocerías con la máxima precisión.



スペシャルテーパリーマー No.80311

SPECIAL TAPER REAMER
REIBAHLE
ALESOIR SPECIAL
HERRAMIENTA TALADRO CARROCERIA

下穴加工が不要で、直接1-15mmの穴あけができる工具です。
No need to pre-drill!
Drills neat 1-15mm holes directly!
Unerlässlich, nützlich! Diese Ahle bohrt Ihnen 1-15mm Löcher, einfach und sauber!
Un must! Permet de faire des trous de 1-15mm sans effort! Idéal pour les carrosseries.
Perfora agujeros desde 1 a 15mm

プロボの準備 / RADIO PREPARATION
DIE RC-ANLAGE / PRÉPARATION DE LA RADIO / EQUIPO DE RADIO

- プロボを下順の順番にしたがってセットします。
Set up the radio as explained below.
Bereiten Sie die RC-Anlage wie unten beschrieben vor.
Préparez votre radiocommande comme ci-dessous.
Prepare el equipo de radio tal y como se indica a continuación:

●始める時

- 送信機に単3乾電池をセットする。
- 送信機のアンテナをのばす。
- 電池ボックスに単3乾電池をセットする。
- 電池ボックスのコネクターをつなぐ。
- 受信機のアンテナをのばす。
- トリムを中央にセットする。
- 送信機のスイッチを入れる。
- 受信機のスイッチを入れる。
- スティックを動かしてサーボが動いているか確認。

●終わる時

- 受信機のスイッチを切る。
- 送信機のスイッチを切る。
- 送信機のアンテナを縮める。

●START

- Insert the AA-size dry batteries into the transmitter.
- Extend the transmitter antenna.
- Insert the AA-size dry batteries into the battery box.
- Plug in the battery box.
- Unwind the receiver antenna.
- Center the trims.
- Switch on the transmitter.
- Switch on the receiver.
- Make sure the servos move according to your transmitter inputs.

●FINISH

- Switch off the receiver.
- Switch off the transmitter.
- Retract the transmitter antenna.

●ANFANG

- Setzen Sie die AA Batterien in den Sender ein.
- Ziehen Sie die Senderantenne aus.
- Setzen Sie die AA Batterien in den Batteriehalter ein.
- Schließen Sie den Batteriehalter an.
- Entspulen Sie die Empfängerantenne.
- Stellen Sie die Trimmer neutral.
- Schalten Sie den Sender an.
- Schalten Sie den Empfänger an.
- Überprüfen Sie, ob die Servos sich Ihrer Richtung entsprechend verhalten.

●ENDE

- Schalten Sie den Empfänger aus.
- Schalten Sie den Sender aus.
- Ziehen Sie die Senderantenne ein.

●DEBUT

- Installez les piles type AA dans l'émetteur.
- Déployez l'antenne de l'émetteur.
- Installez les piles type AA dans le boîtier à piles.
- Ensuite, branchez le boîtier à piles.
- Déployez l'antenne du récepteur.
- Mettez les trims au neutre.
- Mettez l'émetteur sur "ON".
- Mettez le récepteur sur "ON".
- Vérifiez à ce que les servos bougent selon vos manœuvres sur l'émetteur.

●FIN

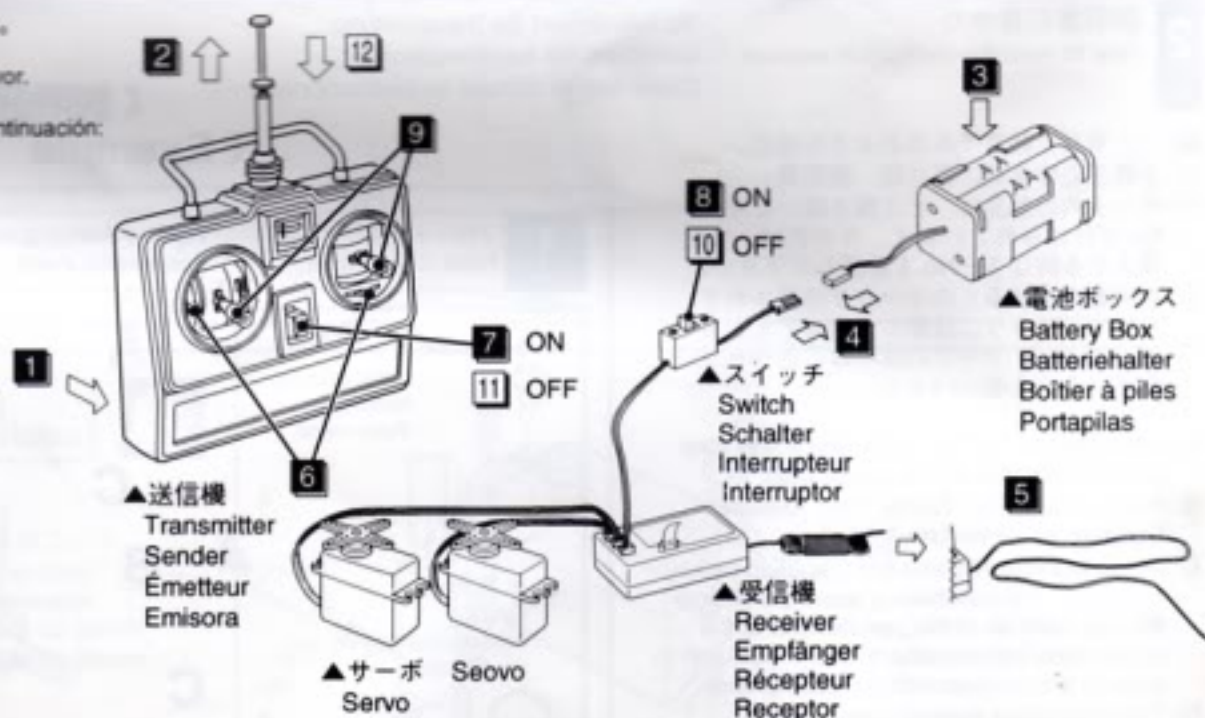
- Mettez le récepteur sur "OFF".
- Mettez l'émetteur sur "OFF".
- Rentrez l'antenne de l'émetteur.

●PRINCIPIO

- Coloque las pilas AA en la emisora.
- Extienda la antena de la emisora.
- Coloque las pilas AA en el portapilas.
- Conecte el portapilas.
- Extienda la antena del receptor.
- Coloque los trims en neutro.
- Conecte la emisora.
- Conecte el receptor.
- Asegúrese que los servos se mueven proporcionalmente a los movimientos de los sticks.

●FINAL

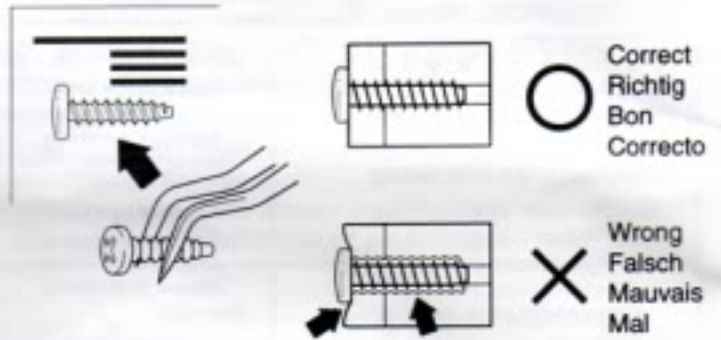
- Desconecte el receptor.
- Desconecte la emisora.
- Pliegue la antena de la emisora.



組立て前の注意 / BEFORE YOU BEGIN
BEVOR SIE BEGINNEN / AVANT DE COMMENCER / ANTES DE EMPEZAR

1 組立ての前に下記のことにご注意してください。

- この説明書を良く読み、構造を理解する。
- キットの内容を確認する。
※万一不良、不足がありましたら、お買い求めの販売店か、当社「ユーザー相談室」までご連絡ください。
- 小さな部品の形やサイズを間違えないようにする。図を参考にして確認しながら組立てる。
- TPビス締めるときは・・・
締めこみが固くても部品が固定されるまで締めてください。ただし、部品が変形するまで締めるとビスがきかなくなります。



Before assembling, please read the following carefully:

- First, read this instruction manual and understand the model's construction.
- Check the contents of this kit.
Should parts be missing, immediately contact the retail shop or your nearest Kyosho distributor.
- Do not take the wrong screw or small part. Compare it to the true-to-scale diagram in each assembly step, then install it.
- When tightening a self-tapping (TP) screw:
Even if feeling hard, tighten a TP screw until the part will be securely attached. However, do not overtighten it as the plastic thread inside the part may strip!

Avant l'assemblage, veuillez lire les points suivants attentivement:

- Lisez d'abord complètement cette notice; ainsi vous aurez un aperçu du déroulement et pourrez mieux vous orienter.
- Vérifiez ensuite le contenu du kit.
Si jamais il y a des pièces manquantes, adressez-vous directement à votre magasin spécialisé ou au distributeur Kyosho dans votre pays.
- Ne confondez pas les vis et les petites pièces! Vérifiez-les à l'aide des illustrations dans chaque page de montage, puis assemblez les.
- Lorsque vous serrez une vis autotaraudeuse:
Serrez jusqu'à ce que la pièce à monter soit bien installée. Pourtant, veillez à ne pas trop la serrer puisque vous risquez d'abîmer le filet dans la pièce.

Lesen Sie folgendes vor dem Zusammenbau aufmerksam durch:

- Lesen Sie zuerst die Bauanleitung ganz durch und verstehen Sie den Aufbau Ihres Modells.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt.
Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich direkt an Ihren Fachhändler oder an den Kyosho-Vertreiber in Ihrem Land.
- Verwechseln Sie Schrauben sowie kleine Bauteile nicht! Vergleichen Sie sie vor dem Einbau mit den Darstellungen in Originalgröße in den Baustufen.
- Beachten Sie beim Festziehen einer Treibschraube folgendes:
Schrauben Sie solange, bis das anzubringende Teil sicher und fest sitzt. Achten Sie jedoch darauf, daß Sie den Gewindegang im Material nicht überdrehen!

Antes de comenzar el montaje, lea atentamente lo siguiente:

- Lea, en primer lugar, este manual para obtener una idea general.
- Compruebe la conformidad de todas las piezas.
Si faltara alguna pieza, contacte con la tienda donde lo adquirió. No se admitirán reclamaciones en modelos en proceso de montaje.
- Antes de colocar las piezas y tornillos, asegúrese mirando la tabla en cada paso.
- A la hora de apretar Tornillos Autorroscantes(TP):
Apriételes firmemente en la pieza donde corresponda. No intente apretarlos demasiado, ya que podrían deformar la pieza.

2 説明書の見かた

How to read the instruction manual:

So funktioniert die Bauanleitung:

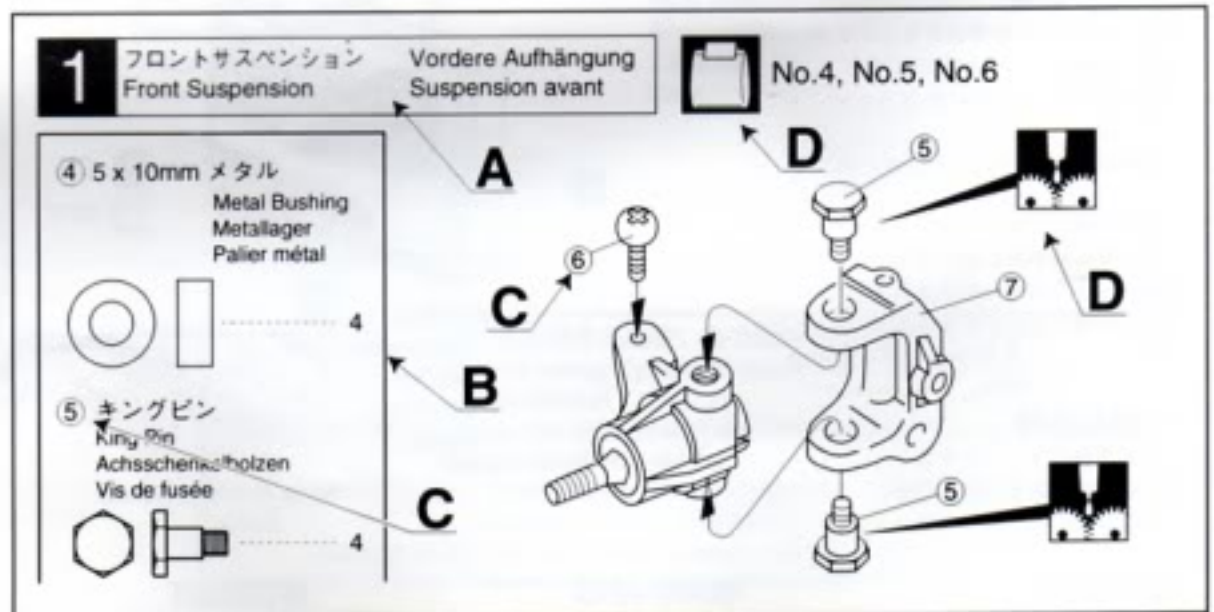
Comment lire les instructions:

Cómo leer el manual de instrucciones:

(説明例 Example)
(Exemple Beispiel Ejemplo)

- A: この項目で組立てるおおよその場所。
- B: 小物部品の名前、原寸図、使用数。
- C: キット内の部品は、ビス類を除いてキーNo.が付けられています。スペアパーツを購入する時はキーNo.を参照して下さい。
- D: 説明書内では多くのマークが使用されています。マークに注意して組立てを進めてください。マークの説明は、各ページの下にあります。

- A: Indicates the number of the assembly step and the part that will be assembled.
- B: Key Number, Part Name, True-to-scale Diagram, Quantity Used.
- C: All parts except screws are identified by key numbers. For purchasing spare parts, find the key number of the part needed in the spare parts list and refer to the left column to look up the corresponding order number.
- D: This instruction manual uses several symbols. Please note them during the entire assembly at the bottom of each page.



- A: Die Nummer der Baustufe sowie das zu bauende Teil werden angegeben.
- B: Teilenummer, Teilename, Darstellung in Originalgröße und Anzahl.
- C: Die Teilenummer stellt den Bezug zu unserer Bestellnummer her. Am Ende der Bauanleitung finden Sie eine Ersatzteilliste, die zu der Teilenummer die entsprechende Bestellnummer liefert.
- D: Diese Bauanleitung verwendet verschiedene Piktogramme, deren Bedeutungen unten auf jeder Seite erklärt werden.

- A: Numéro de la plage de montage et le nom de la pièce à assembler.
- B: Numéro de référence de la pièce, nom, illustration en grandeur réelle et quantité utilisée.
- C: Toutes les pièces, exceptées les vis, sont identifiées par un numéro de référence. Pour l'achat de pièces de rechange, trouvez ce numéro dans la liste pour pièces de rechange à la fin de cette notice. Toute à la gauche de cette même liste, vous trouverez ainsi le numéro de commande correspondant.
- D: Cette notice utilise des icônes dans les plages de montage. Référez-vous au bas de chaque page pour savoir leur signification.

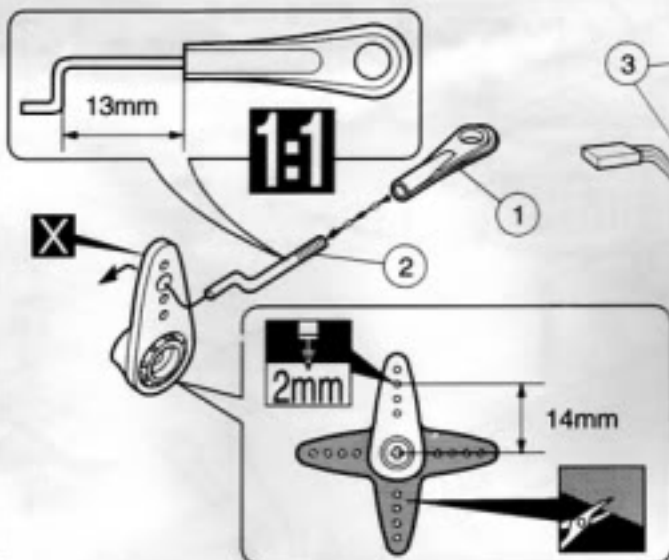
- A: Indica el número del Paso y la Parte a ser montada.
- B: Número, Nombre de la Pieza, Dibujo a escala real, Cantidad utilizada.
- C: Todas las piezas, excepto los tornillos vienen identificadas por un número. Para comprarlas por separado, mire el número en la lista de piezas y apunte la referencia de la columna izquierda.
- D: Este manual de instrucciones utiliza diversos símbolos. Téngalos en cuenta durante el montaje.

1 プロポ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x8mm TP
..... 2

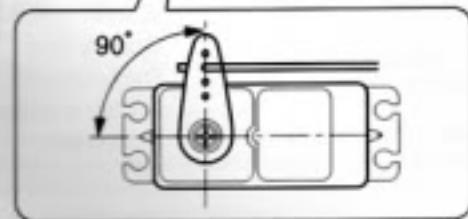
② アジャスターロッド
Adjuster Rod
Anlenkgestänge
Tringle
Tirante

① ボールエンド
Ball End
Kugelpfanne
Chape
Rótula



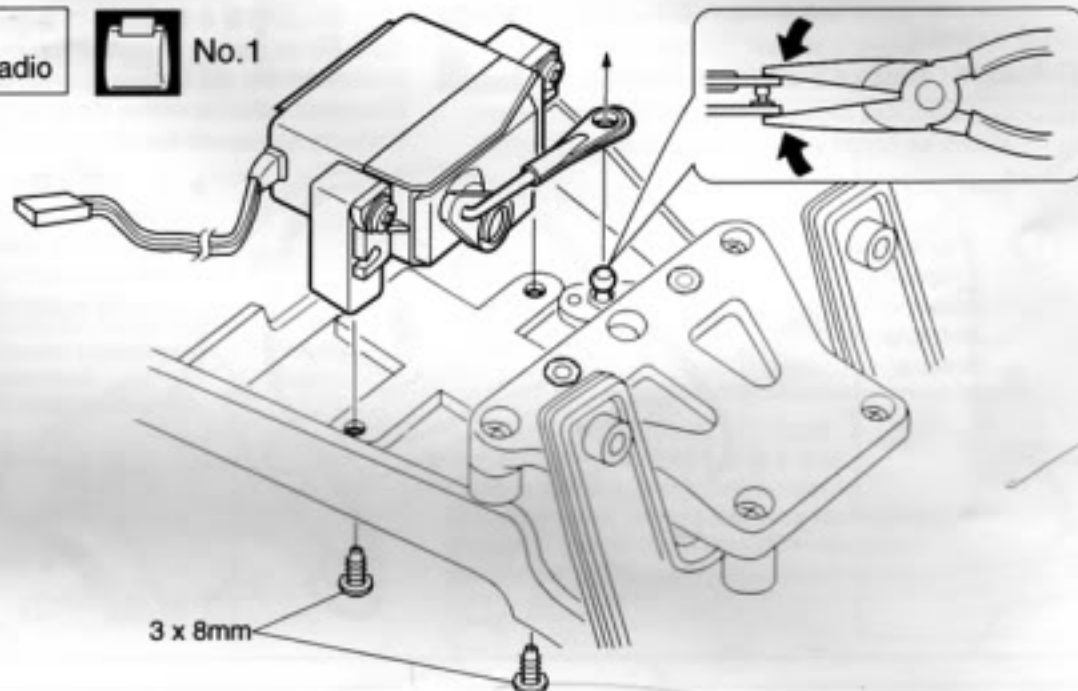
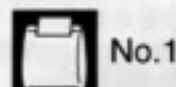
▶ この部分を回さない。回した場合は、3ページ(プロポの準備)の調整をもう1度行なう。
Do not rotate. If by mistake you rotated that part, refer to page 3(arrangement of the radio system) for readjusting.
Servoarm nicht verdrehen. Sollten Sie den Servoarm versehentlich verdreht haben, lustieren Sie den Servoarm erneut gemäß Seite 3.
Ne pas tourner. Si par erreur, vous avez tourné cette pièce, référez-vous à la page 3 pour le réglage.
No girar,refiérase a la página 3 si gira accidentalmente.

✗ ステアリングサーボ
Steering Servo
Lenkervo
Servo de direction
Servo de dirección



2 プロポ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x8mm TP
..... 2



3 プロポ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

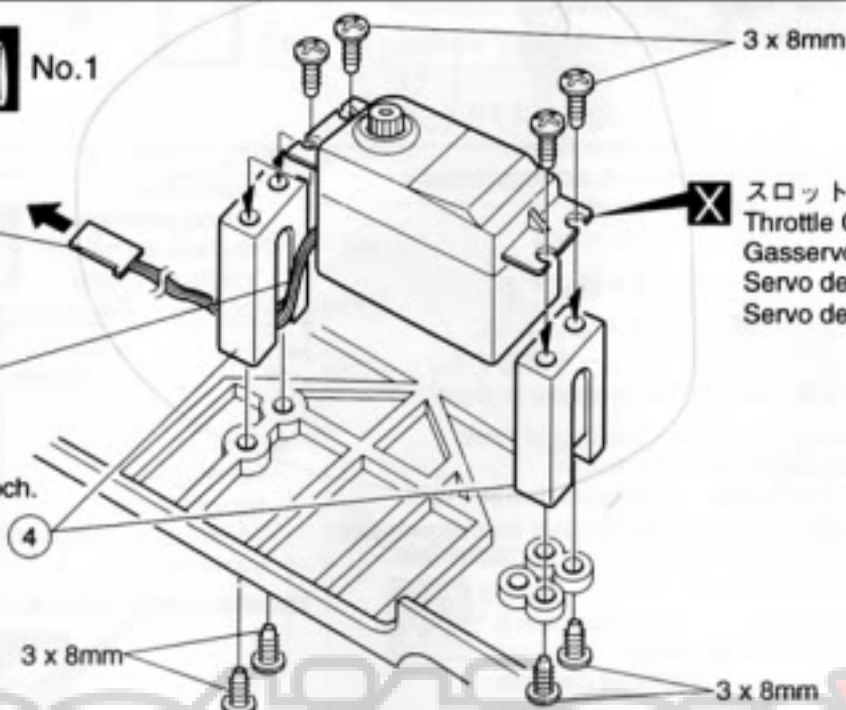
3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x8mm TP
..... 8



サーボコード
Servo Cord
Servokabel
Cable de Servo
Cable de Servo

✗ スロットルサーボ
Throttle Control Servo
Gasservo
Servo de gaz
Servo de Gas

▶ サーボコードを間に通す。
Pass the servo cord through this hole.
Führen Sie das Servokabel durch dieses Loch.
Passer le cable sous le support.
Pase el cable a través de este agujero.



📁 使用する袋詰。Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel. / Sachtet utilisé.
Bolsa Utilizada.

👁 注意して組立てる所。/ Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important! / Preste atención.

🔪 2mmの穴をあける(例)。
Drill holes with the specified diameter.
Bohren Sie Löcher im angegebenen Ø.
Percez des trous dans le Ø indiqué.
Perfore agujeros con la medida indicada.

✗ 別購入品。/ Must be purchased separately!
Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten!
Doit être acheté séparément! / Debe comprarse por separado.

🔪 陰影部分をカットする。/ Cut off shaded portion.
Schneiden Sie die schraffierte Flächen heraus.
Coupez la partie grisée. / Corte la zona oscura.

1:1 原寸図。/ True-to-scale diagram.
Maßstabsgetreue Darstellung. / Illustration à l'échelle.
Dibujo a tamaño real.

4 プロボ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio



X 受信機 Receiver
Empfänger Récepteur Receptor

▶ 一度ゆるめる。

Loosen both screws, insert the battery box and retighten the screws.
Beide Schrauben lösen, Batteriebox einsetzen, Schrauben wieder festziehen.
Visser en partie, placer le couvercle, puis visser complètement.
Afloje los tornillos, coloque el portapilas y vuelva a apretarlos.

▶ 後ろによせて固定する。

Align the receiver with the rear edge on (5) and attach with double-sided tape.
Empfänger mit der Rückseite an Teil (5) setzen und mit doppelseitigem Klebeband befestigen.
Aligner le récepteur sur l'arrière de (5) puis fixer avec du double face.
Colocar el receptor con cinta de doble cara.

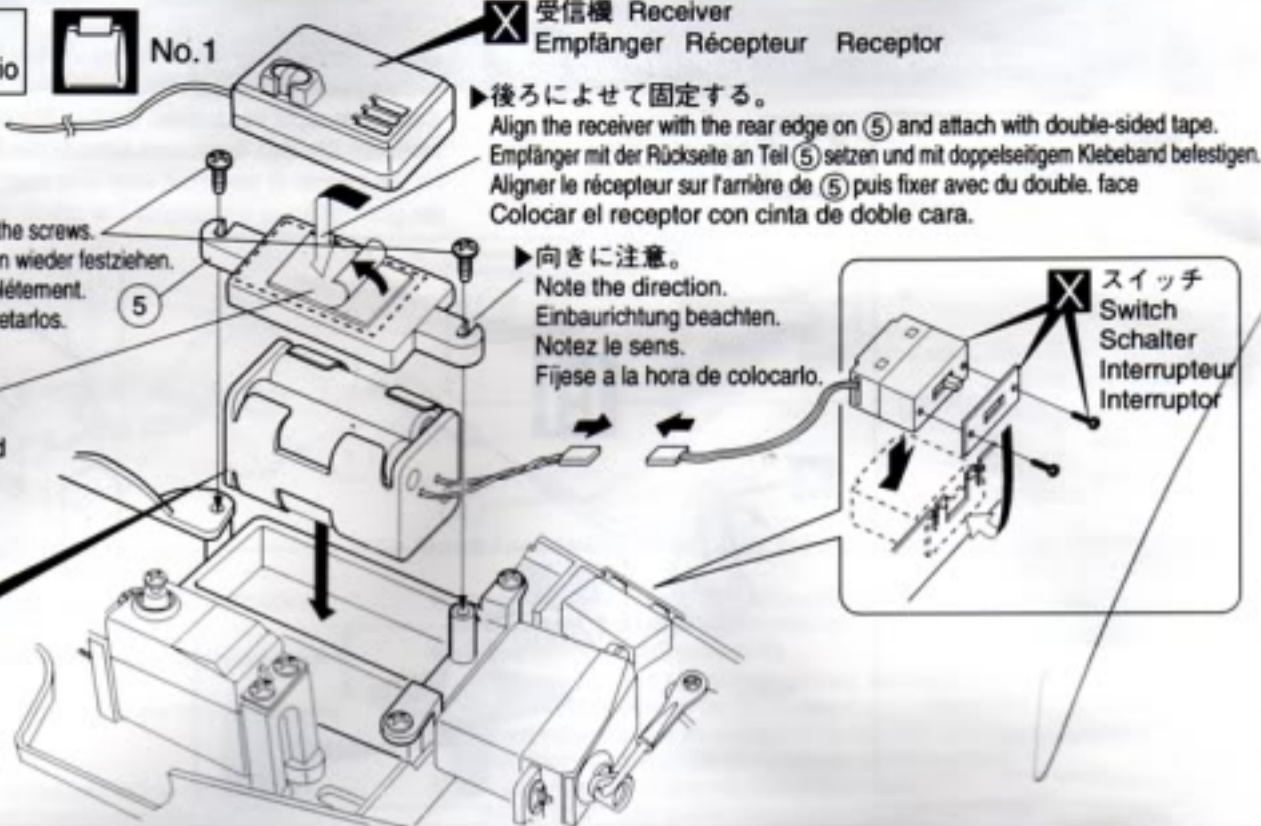
▶ 向きに注意。

Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijese a la hora de colocarlo.

(6) 両面テープ
Double-sided Tape
Doppelseitiges Klebeband
Adhésif double face
Cinta de doble cara

X 電池ボックス
Battery Box
Batteriehalter
Boîtier à piles
Portapilas

X スイッチ
Switch
Schalter
Interrupteur
Interruptor



5 プロボ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

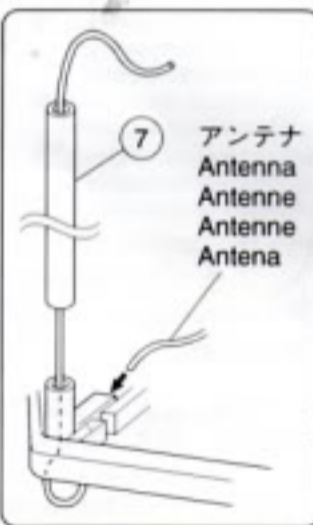


▶ プロボの説明書を参考に、コネクターを接続する。

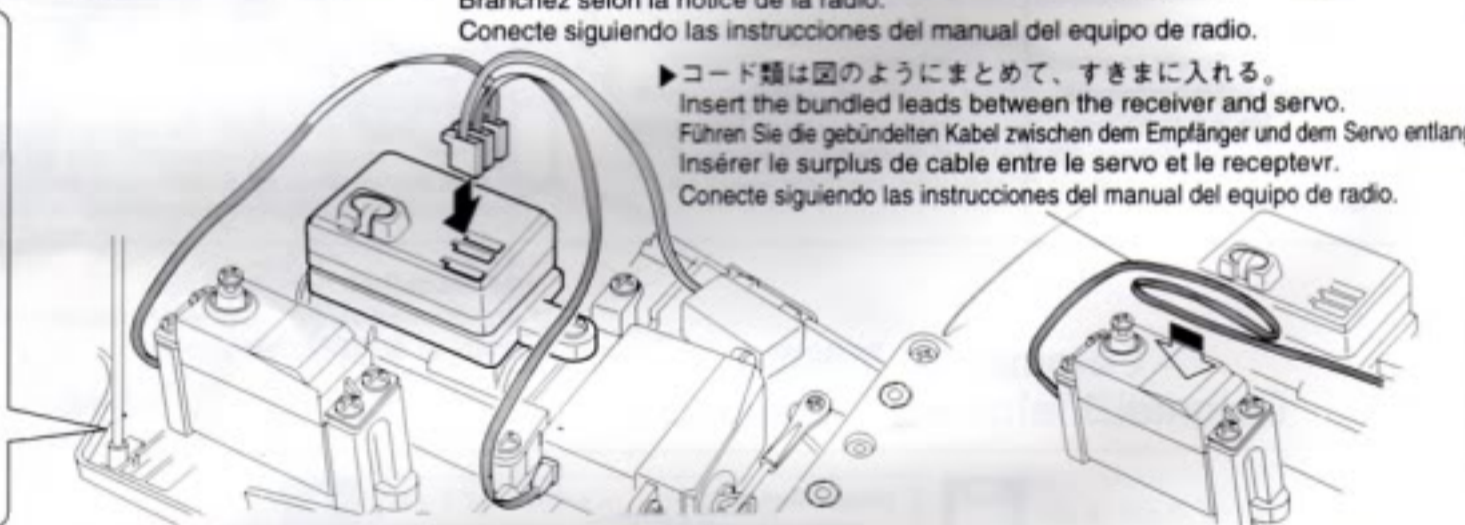
Connect as per radio instruction manual.
Schließen Sie die Servos gemäß der Bedienungsanleitung Ihrer RC-Anlage an.
Branchez selon la notice de la radio.
Conecte siguiendo las instrucciones del manual del equipo de radio.

▶ コード類は図のようにまとめて、すきまに入れる。

Insert the bundled leads between the receiver and servo.
Führen Sie die gebündelten Kabel zwischen dem Empfänger und dem Servo entlang.
Insérer le surplus de câble entre le servo et le récepteur.
Conecte siguiendo las instrucciones del manual del equipo de radio.



(7) アンテナ
Antenna
Antenne
Antenne
Antena



6 スロットルリンケージ / Throttle Linkages
Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de gas



No.1



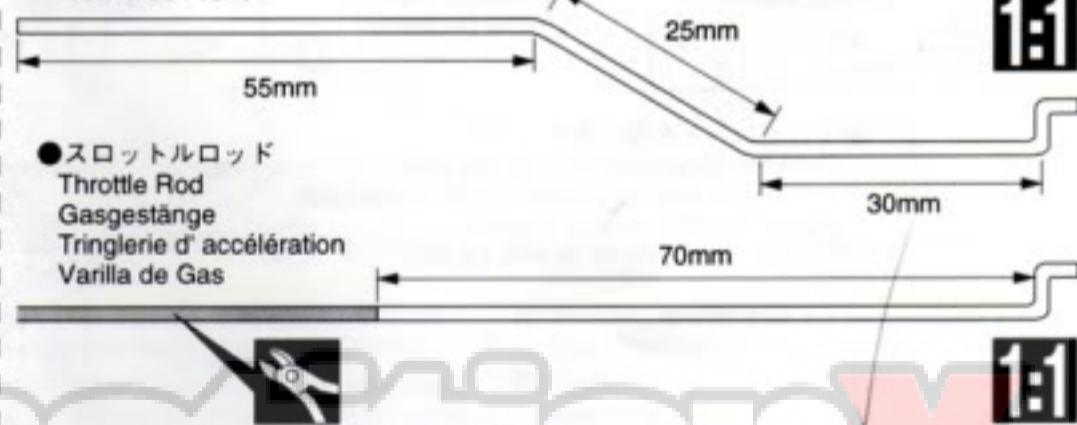
1mm
スロットルストップスクリュー
Throttle Stop Screw
Vergaser-Anschlagschraube
Vis de ralenti
Tornillo de ralenti

● ブレーキロッド
Brake Rod
Bremsgestänge
Tringlerie de frein
Varilla de Freno

▶ 下図のように加工する。

Process these Rods like this.
Fertigen Sie die Gestänge wie dargestellt.
Préparer les tringleries comme indiqué
Coloque la varilla de esta forma

● スロットルロッド
Throttle Rod
Gasgestänge
Tringlerie d'accélération
Varilla de Gas



① 穴が図のようになっているか確認する。

② 穴が、1mmの位置よりしまらないようにスロットルストップスクリューを調節する。

① Ensure the opening in the air intake is 1mm.

② For obtaining a minimum opening of 1mm, adjust with the throttle stop screw.

① Achten Sie auf einen Vergaserspalt von 1 mm.

② Stellen Sie den Vergaser an der Vergaser-Anschlagschraube so ein, daß er sich nicht weiter als 1mm schließen läßt.

① Ouvrir le carburateur à 1mm.

② Pour obtenir une ouverture minimum à 1mm, Régler avec la vis de ralenti.

① Asegúrese que la abertura es de 1mm.

② Ajuste con el tornillo de ralenti.

U 使用する袋詰。Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel. / Sâchet utilisé.
Bolsa Utilizada.

X 別購入品。 / Must be purchased separately!
Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten!
Doit être acheté séparément! / Debe comprarse por separado.

✂ 余分をカットする。
Cut off excess.
Überschüssiges Material abschneiden.
Coupez l'excès.
Corte el sobrante.

! 注意して組立てる所。 / Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important! / Preste atención.

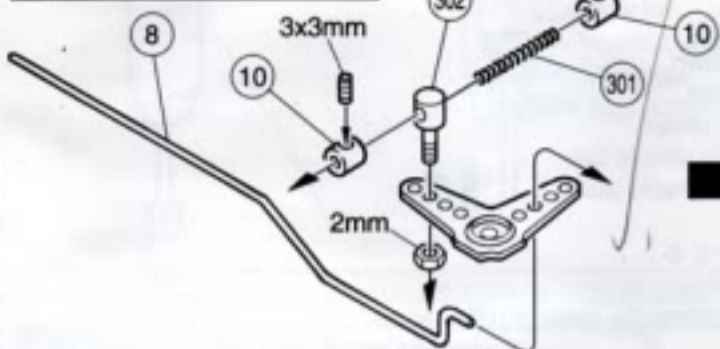
1:1 原寸図。 / True-to-scale diagram.
Maßstabgetreue Darstellung. / Illustration à l'échelle.
Dibujo a tamaño real.

7 スロットルリンケージ / Throttle Linkages Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de Gas

2mm ナイロンナット
Nylon Nut
Nylon Mutter
Ecrou Nylstop
Tuerca Nylon

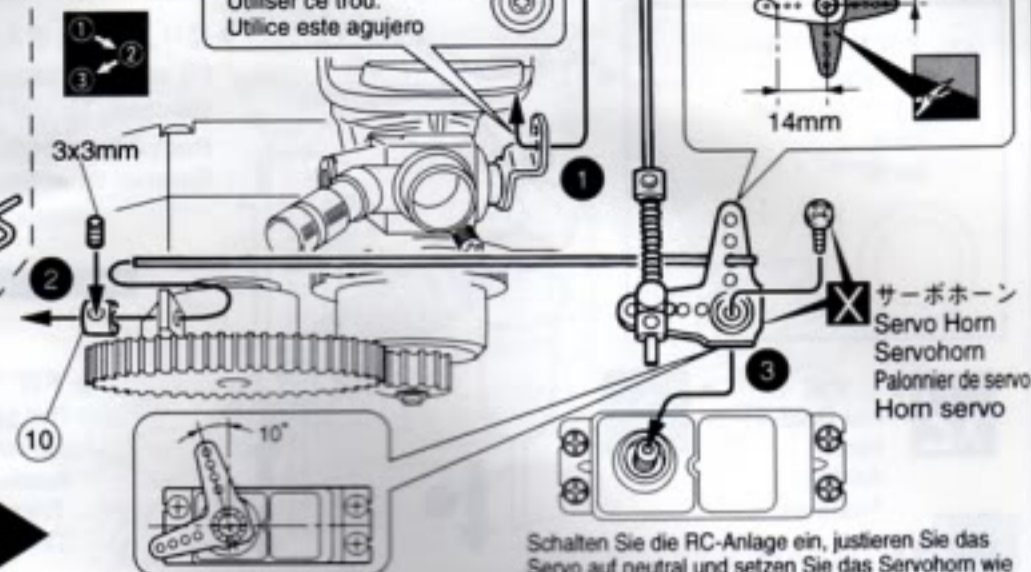
3 x 3mm セットビス
Set Screw
Gewindestift
Vis type BTR
Espárrago

10 2mm ストッパー
Stopper
Stelling
Arreoir
Prisionero



No.1

この穴を使用。
Use this hole.
Verwenden Sie dieses Loch.
Utiliser ce trou.
Utilice este agujero



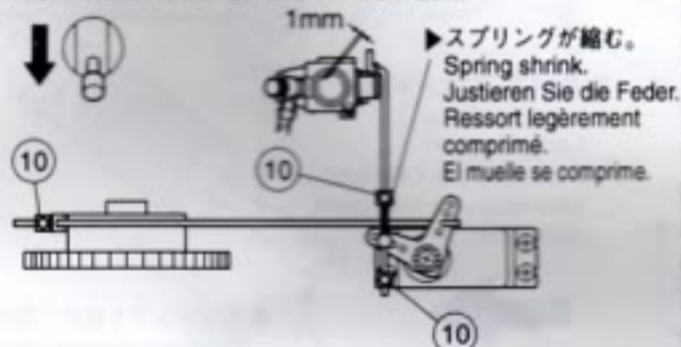
▶ プロポのスイッチを入れ、ニュートラルの状態
でサーボホーンが図の位置になるようにセットする。
Turn on the switch of Transmitter, and adjust
the Servo horn to be at the position like the
above picture in the neutral condition.

Schalten Sie die RC-Anlage ein, justieren Sie das
Servo auf neutral und setzen Sie das Servohorn wie
dargestellt auf das Servo auf.
Allumer la radio et positionner le palonnier de servo
comme indiqué. Lorsque le servo est au neutre.
Conecte la emisora y ajuste el horn para que
aparezca tal y como indica el dibujo.

8 スロットルリンケージ / Throttle Linkages Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de Gas

▶ プロポのスロットル側を「リバース」にする。
Changeover the throttle switch of Transmitter to the "Reverse" position.
Bringen Sie den Senderknüppel in Bremsstellung.
Placer l'émetteur en position frein.
Invierta la posición del Inversor de Gas en la emisora

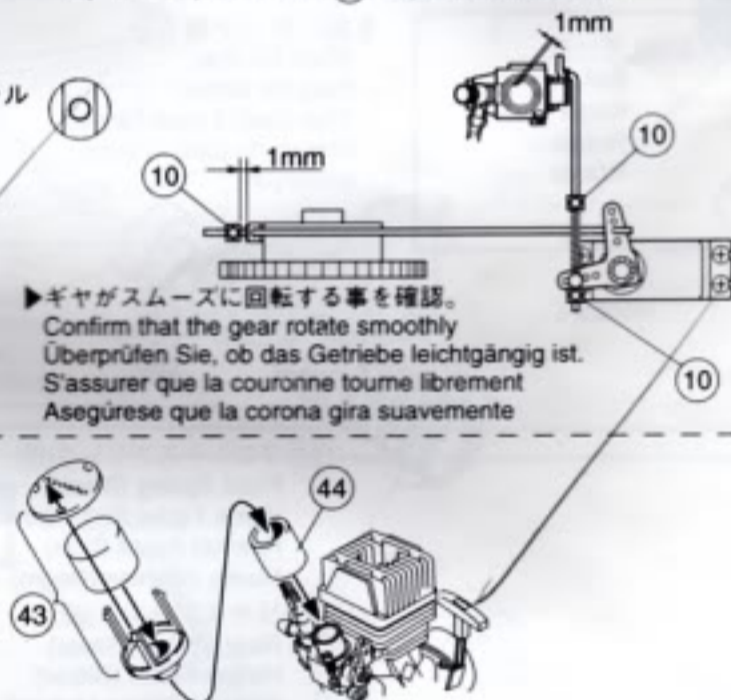
● ブレーキ
Brake
Bremse
Frein
Freno



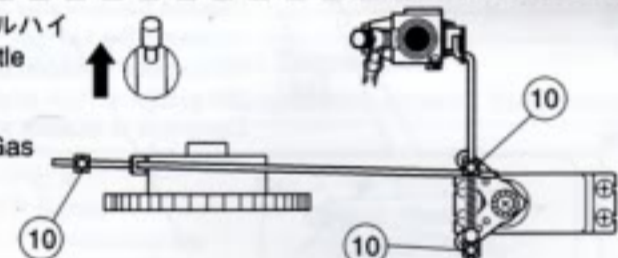
● ニュートラル
Neutral
Neutral
Neutre
Neutro

▶ プロポを操作して図のようになるよう ⑩ のストッパーを調整する。
Adjust the Stoppers ⑩ like the drawing.
Justieren Sie Stelling ⑩ wie dargestellt.
Placer la bague d'arrêt ⑩ comme indiqué.
Ajuste los prisioneros ⑩ tal y como se indica.

▶ ギヤがスムーズに回転する事を確認。
Confirm that the gear rotate smoothly
Überprüfen Sie, ob das Getriebe leichtgängig ist.
S'assurer que la couronne tourne librement
Asegúrese que la corona gira suavemente



● スロットルハイ
Full Throttle
Vollgas
Plein gaz
Máximo Gas



9 ダンパー / Shock Stoßdämpfer / Amortisseur / Amortiguador

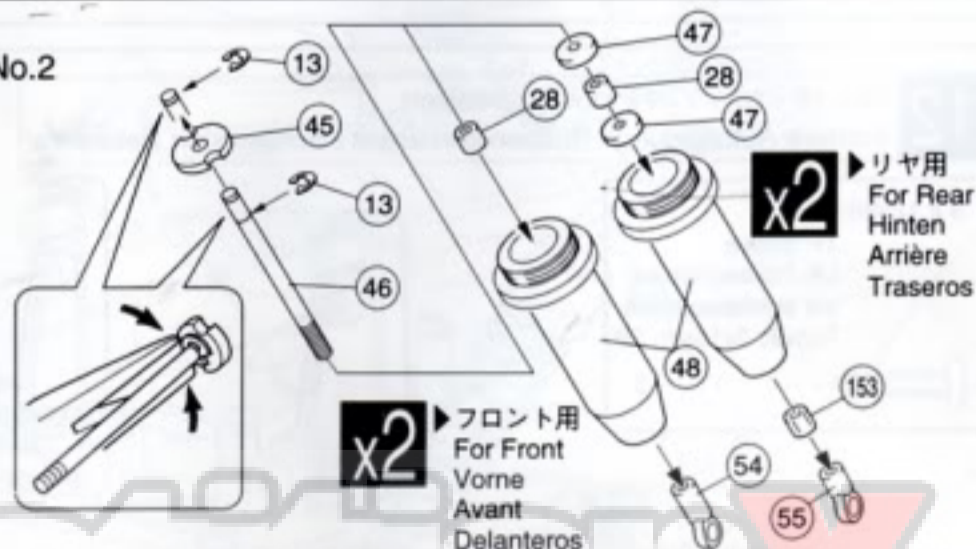
13 E2.5 Eリング E-ring
E-Ring Circlip Clip

28 スパースー(全)
Spacer (Gold)
Entretroise (dorée)
Abstandshalter aus Messing
Casquillo (Dorado)

55 ボールエンド(S)
Ball End (S) Kugelfpanne
Chape Rótula

54 ボールエンド(L)
Ball End (L) Kugelfpanne
Chape Rótula

No.2



使用する袋詰。Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel. / Sachet utilisé.
Bolsa Utilizada.

2mm の穴をあける (例)
Drill holes with the specified diameter.
Bohren Sie Löcher im angegebenen Ø.
Percez des trous dans le Ø indiqué.
Perfore agujeros con la medida indicada.

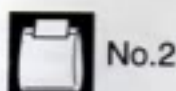
2x2 セット組立てる (例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
Repita el proceso las veces señaladas.

X 別購入品。/ Must be purchased separately!
Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten!
Doit être acheté séparément! / Debe comprarse por separado.

番号の順に組立てる。/ Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.

をカットする。/ Cut off shaded portion.
Schneiden Sie die schraffierte Flächen heraus.
Coupez la partie grisée.
Corte la zona oscurizada.

10 ダンパー / Shock Stoßdämpfer / Amortisseur / Amortiguador



- 49 オイルシール
Oil Seal
Dämpferkappe
Joint
Junta



- x2 リヤ用
For Rear
Hinten
Arrière
Traseros



- x2 フロント用
For Front
Vorne
Avant
Delanteros

▶ 盛り上がるまで入れる。
Fill in until it bulges out.
Vollständig bis zum Rand befüllen.
Rempli à ras bord.
Rellenar de aceite.

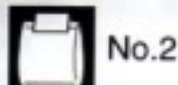
▶ ゆっくりしめ込む。
Screw on slowly.
Langsam zuschrauben.
Vissez doucement.
Apriete lentamente.

▶ 下げておく。
Pull piston down.
Ziehen Sie den Kolben nach unten.
Tirez le piston vers le bas.
Tire del pistón hacia abajo

▶ ピストンを下まで下げて、オイルを入れピストンを上下させて泡をとる。
Pull down the piston to the utmost and fill the shock with oil. Remove air bubbles by moving the piston up and down.
Ziehen Sie den Kolben ganz nach unten und befüllen Sie die Stoßdämpfer mit Öl. Entfernen Sie sämtliche Luftblasen aus dem Öl, in dem Sie den Stoßdämpfer auf und ab bewegen.
Tirez au maximum le piston vers le bas et remplissez l'amortisseur d'huile. Éliminez les bulles d'air en actionnant le piston de haut en bas.
Tire del pistón hacia abajo y rellene el amortiguador con aceite. Mueva el pistón hacia arriba y abajo para eliminar las burbujas de aire.



11 ダンパー / Shock Stoßdämpfer / Amortisseur / Amortiguador



- 24 5.8mm ボール
Ball
Kugel
Rotule
Rótula



- ▶ 短い方 リヤ用
Short for rear
Kurz für hinten
Plus court à pour l'arrière.
Mas corto para la parte posterior.

- ▶ 長い方 フロント用
Long for front
Lang für vorn
Plus long pour l'avant.
Mas largo para la parte delantera.

- ▶ *5* のマーク
Marked "5".
"5" markiert.
Marque "5".
Marcado "5".

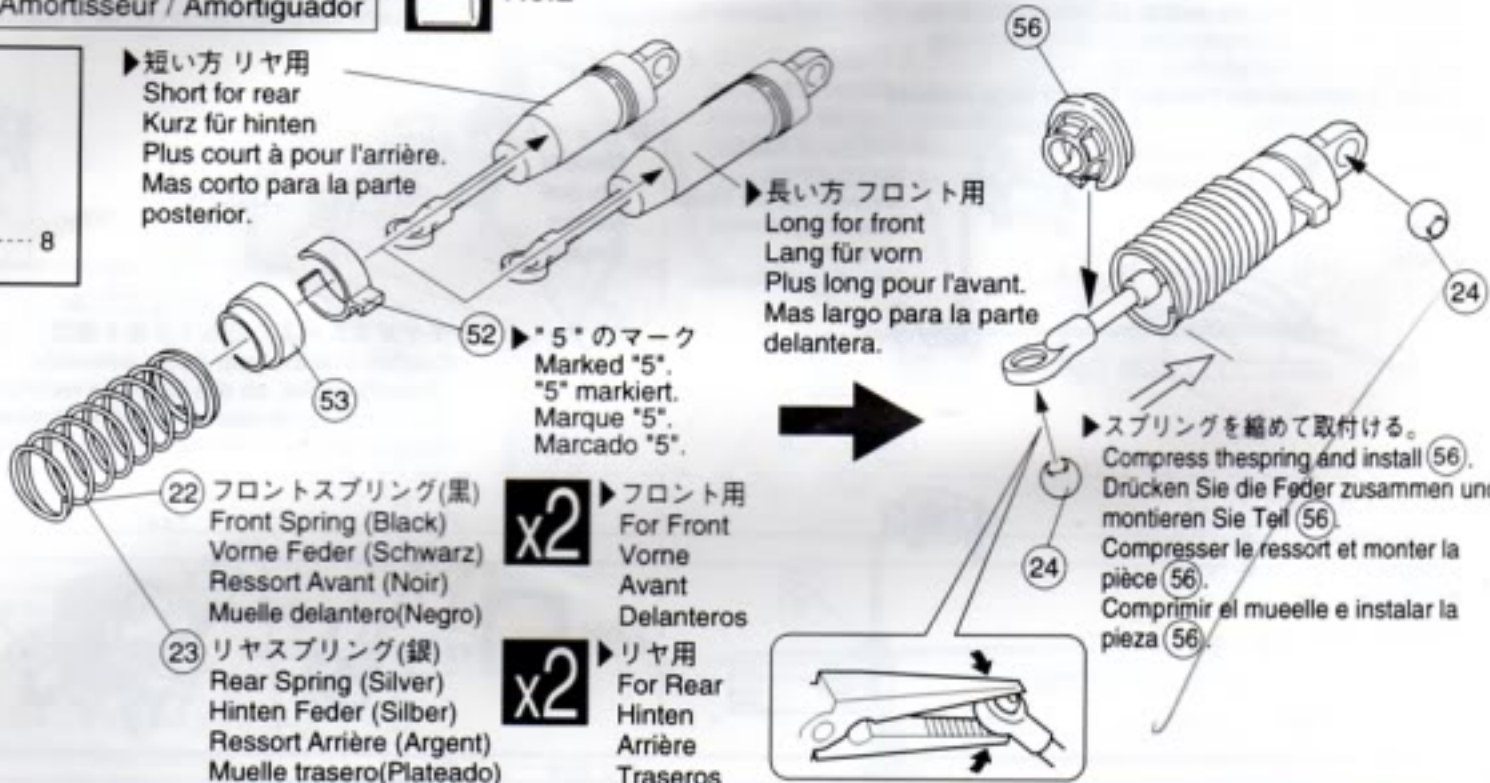
- 22 フロントスプリング(黒)
Front Spring (Black)
Vorne Feder (Schwarz)
Ressort Avant (Noir)
Muelle delantero(Negro)

- 23 リヤスプリング(銀)
Rear Spring (Silver)
Hinten Feder (Silber)
Ressort Arrière (Argent)
Muelle trasero(Plateado)

- x2 フロント用
For Front
Vorne
Avant
Delanteros

- x2 リヤ用
For Rear
Hinten
Arrière
Traseros

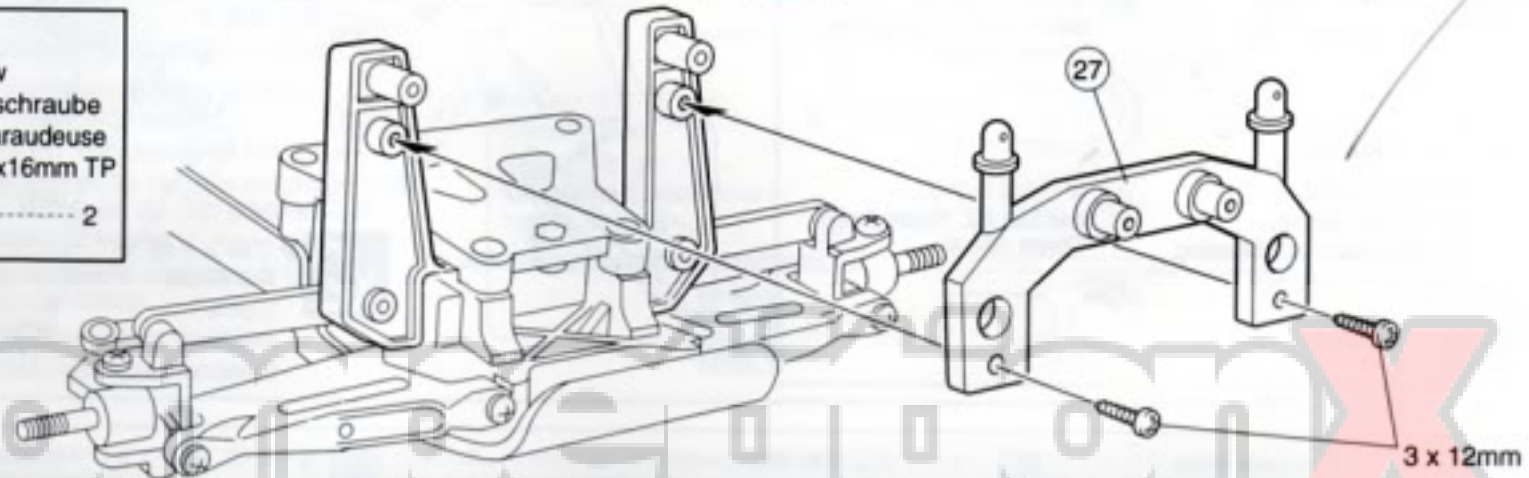
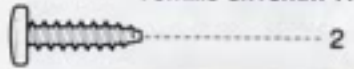
▶ スプリングを縮めて取付ける。
Compress the spring and install (56).
Drücken Sie die Feder zusammen und montieren Sie Teil (56).
Compresser le ressort et monter la pièce (56).
Comprimir el muelle e instalar la pieza (56).



12 フロントサスペンション / Front Suspension Vordere Aufhängung / Suspension avant / Suspensión Delantera



- 3 x 12mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x16mm TP



使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.
Bolsa Utilizada.

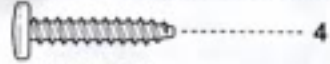
2 セット組立てる (例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
Repita el proceso las veces señaladas.

番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.

13 フロントサスペンション / Front Suspension
Vordere Aufhängung / Suspension avant / Suspensión Delantera

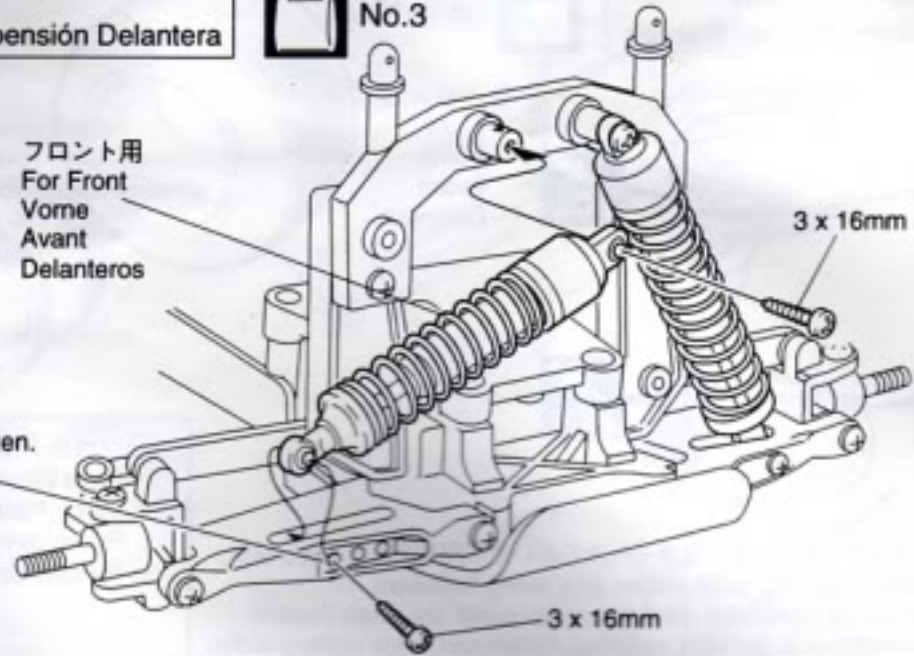
No.3

3 x 16mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x16mm TP



フロント用
For Front
Vorne
Avant
Delanteros

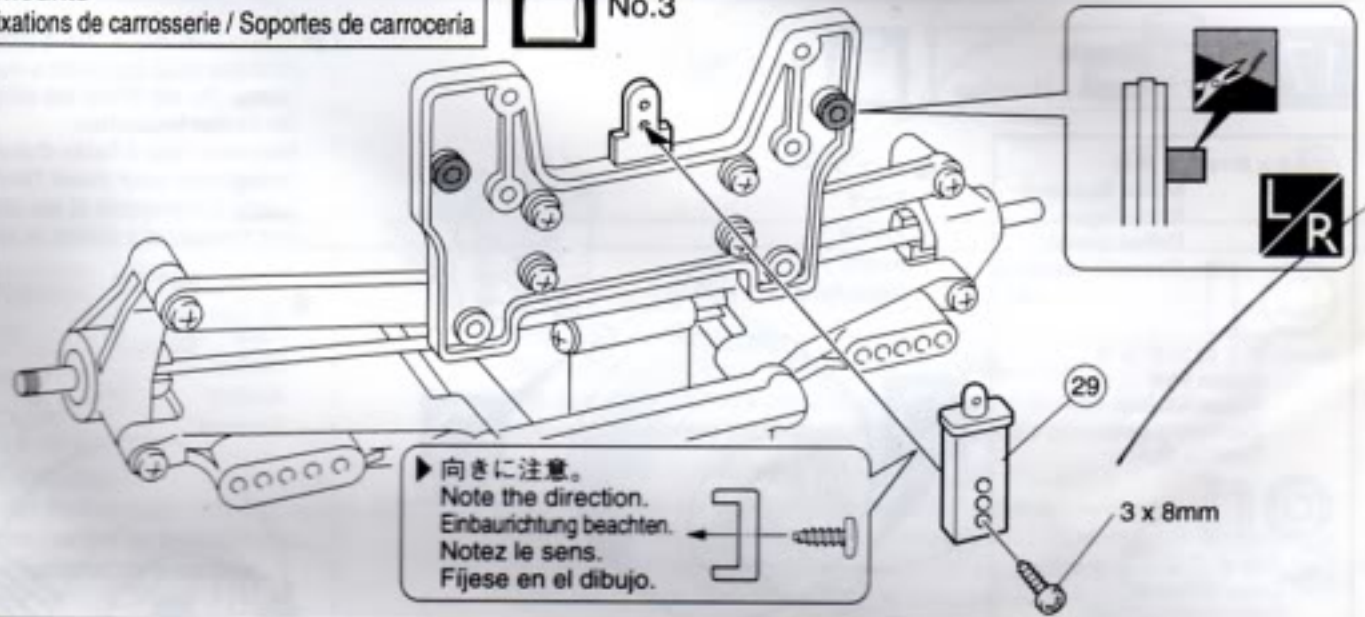
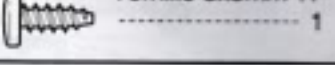
この穴を使う。
Use this hole.
Dieses Loch benutzen.
Utilisez ce trou.
Utilice este agujero.



14 ボディマウント / Body Mounts
Karrosseriestützen / Fixations de carrosserie / Soportes de carrocería

No.3

3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x8mm TP



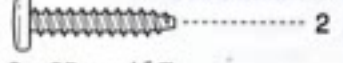
向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijese en el dibujo.



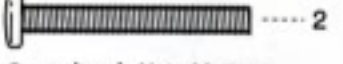
15 リヤサスペンション / Rear Suspension
Hintere Aufhängung / Suspension arrière / Suspensión Trasera

No.2, No.3

3 x 16mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x16mm TP



3 x 25mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis
Tornillo



3mm ナット Nut Mutter
Ecrou Tuerca 3mm



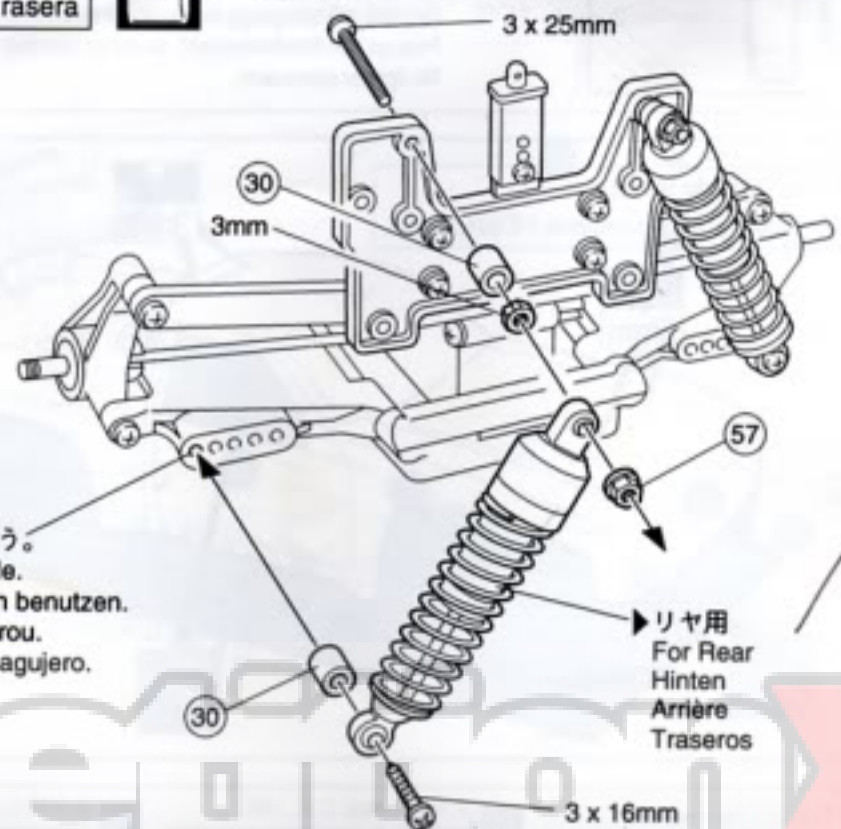
57 3mm プラナット
Plastic Nut
Kunststoffmutter
Ecrou plastique
Tuerca Plástica



30 スペース (金)
Spacer (Gold)
Entretoise (dorée)
Abstandshalter aus Messing
Casquillo (Dorado)



この穴を使う。
Use this hole.
Dieses Loch benutzen.
Utilisez ce trou.
Utilice este agujero.



リヤ用
For Rear
Hinten
Arrière
Traseros



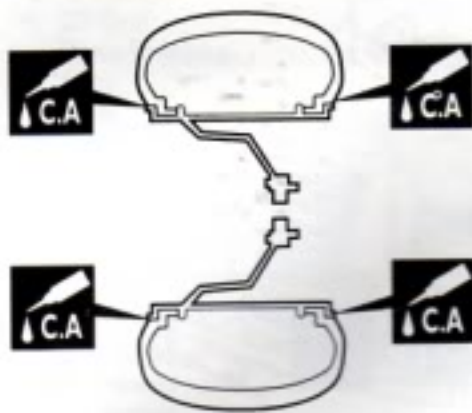
使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.
Boisa Utilizada.

左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

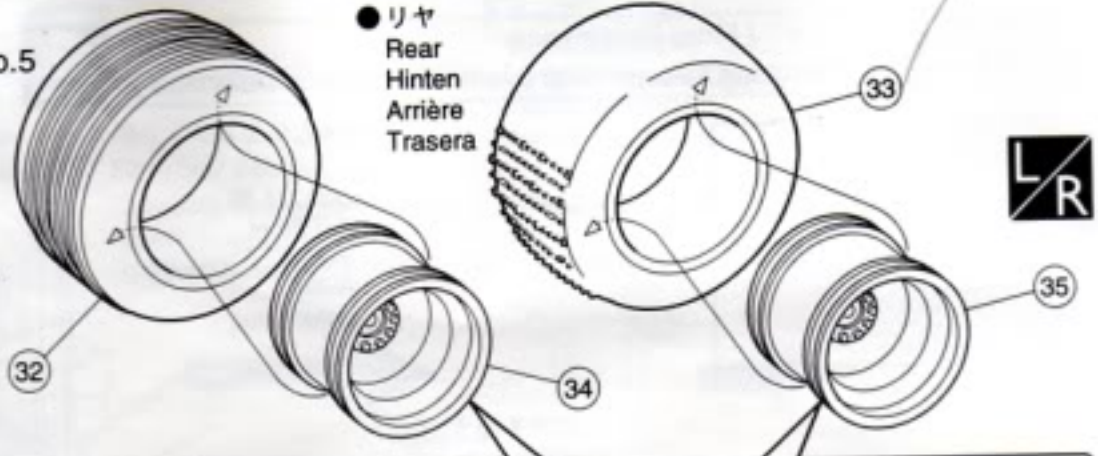
をカットする。
Cut off shaded portion.
Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus.
Coupez la partie grisée.
Corte la zona oscurecida.

16 タイヤ / Wheels Räder / Roues / Ruedas

No.4, No.5



● フロント
Front
Vorne
Avant
Delantera



● リヤ
Rear
Hinten
Arrière
Trasera

34 フロントホイール
Front Wheel
Vorne Räder
Roues avant
Ruedas delantero

35 リヤホイール
Rear Wheel
Hinten Räder
Roues arrière
Ruedas trasero

▶ ピッタリはめてからタイヤとホイールのあいだに瞬間接着剤を流し接着。
After fitting together, pour instant glue along the seam.
Setzen Sie die Reifen auf die Felgen und lassen Sie einen Tropfen Sekundenkleber in der Naht zwischen Reifen und Felge entlang laufen.
Après assemblage, collez le bord du pneu sur la jante.

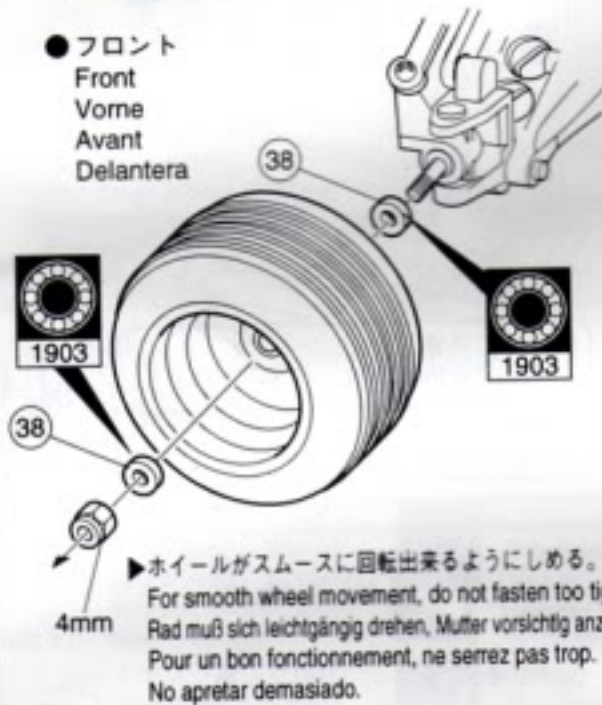
▶ 裏から見た図。
Wheels seen from within the car.
Felgen aus dem Inneren des Fahrzeugs betrachtet.
Roues vues de l'intérieur.
Vista desde el interior.

17 タイヤ / Wheels Räder / Roues / Ruedas

No.4, No.5

- 100 4 x 8mm メタル
Metal Bushing
Metallager
Palier métal
Casquillo Metálico
..... 4
- 4mm ナイロンナット
Nylon Nut
Nylon Mutter
Ecrou Nylstop
Tuerca Nylon
- 38 ドライブワッシャー
Drive Washer
Felgenmitnehmer
Ecrou
Hexágono
..... 2

● フロント
Front
Vorne
Avant
Delantera



▶ ホイールがスムーズに回転出来るようにしめる。
For smooth wheel movement, do not fasten too tight.
Rad muß sich leichtgängig drehen, Mutter vorsichtig anziehen.
Pour un bon fonctionnement, ne serrez pas trop.
No apretar demasiado.

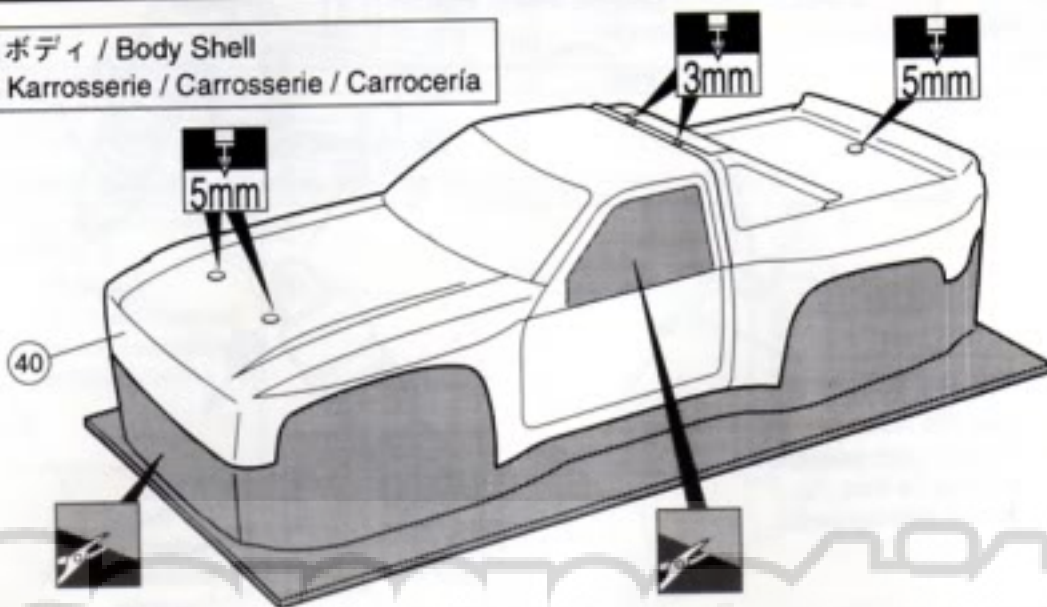
▶ 六角レンチでシャフトを固定しながらナットを締める。
Hold the shaft tight with a hex wrench to tighten the nut.
Halten Sie die Welle mit einem Inbusschlüssel fest, während Sie die Mutter festziehen.
Maintenir l'axe à l'aide d'une clé hexagonale pour visser l'écrou.
Sujete fuertemente el eje con una llave hexagonal y apriete la tuerca.

● リヤ
Rear
Hinten
Arrière
Trasera



▶ 向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijese en el dibujo.

18 ボディ / Body Shell Karrosserie / Carrosserie / Carrocería



▶ アンテナ用。
For Antenna
Antenne
Antenne
Antena

▶ カットしない。
Do not cut out.
Nicht ausschneiden.
Ne pas découper.
No recortar.

使用する袋詰。Part bags used. Verwendeter Teilebeutel. / Sachet utilisé. Bolsa Utilizada.

2x2 セット組立てる (例)。 Assemble as many times as specified. So oft wie angegeben zusammenbauen. Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite. Assemblez aussi souvent qu'indiqué. Assemblez le côté gauche comme le côté droit. Repita el proceso las veces señaladas. Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

LR 左右同じように組立てる。 Assemble left and right sides the same way. Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite. Assemblez le côté gauche comme le côté droit. Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

オプションのベアリングの品番。 Ball bearings are optional! (with optional part no.) Wahlweise Kugellager (Jewells mit Best.-Nr.) Les roulements sont en option. (avec les pièces en option N°) Rodamientos opcionales disponibles.

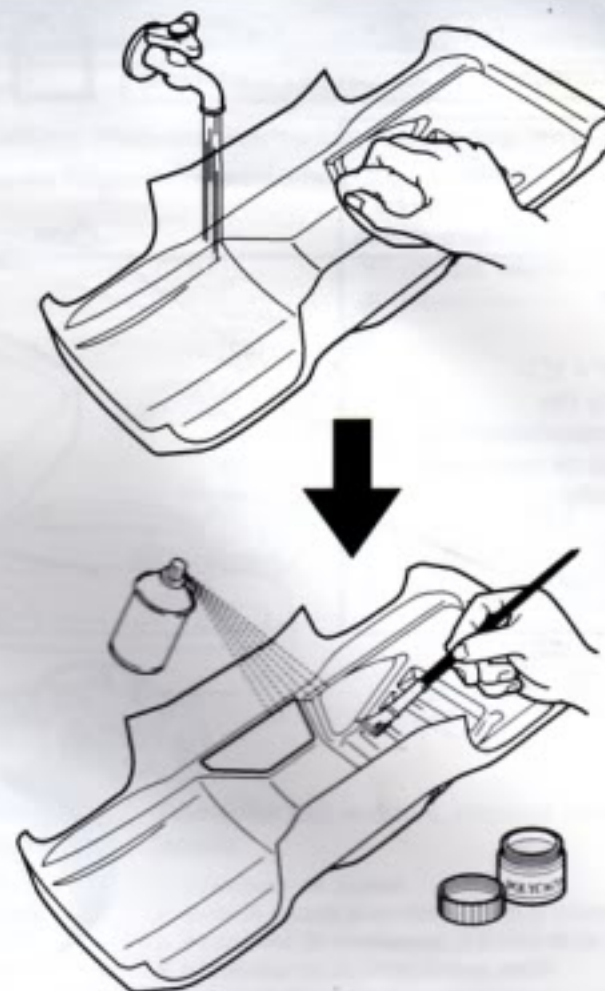
2mm Drill holes with the specified diameter. Bohren Sie Löcher im angegebenen Ø. Percez des trous dans le Ø indiqué. Perfore agujeros con la medida indicada.

CA 瞬間接着剤で接着する。 / Apply instant glue (CA glue, super glue). Verwenden Sie Sekundenkleber. Collez avec de la colle cyanoacrylate. Aplique pegamento instantáneo.

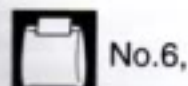
をカットする。 / Cut off shaded portion. Schneiden Sie die schraffierte Flächen heraus. Coupez la partie grisée. Corte la zona oscurecida.

19 ボディ / Body Shell Karrosserie / Carrosserie / Carrocería

- ▶ 塗装前に、洗剤で油やよごれを洗う。
Before painting, use a neutral detergent to remove any oil residues and dirt.
Bevor Sie beginnen, reinigen Sie die Karrosserie gründlich mit einem milden Haushaltsreiniger.
Avant de peindre, nettoyez la carrosserie soigneusement avec un produit vaisselle.
Antes de pintar, lave la carrocería con agua jabonosa, aclare y deje secar.
- ▶ ウィンドウ部分に、内側からマスキングシートを貼る。
Mask the windows from the inside.
Maskieren Sie die Fenster von innen.
Masquez les fenêtres de l'intérieur.
Enmascare las ventanas desde el interior.
- ▶ 塗分けはパッケージ写真も参考にしてください。
Refer to the pictures on the box for the color scheme.
Nehmen Sie Bezug auf die Verpackung, wenn Sie lackieren.
Reportez-vous aux illustrations sur la boîte.
Tome como referencia la caja de su modelo para pintar.
- ▶ 塗装後、ボディ表面の保護ビニールシートをはがしておく。
After painting, remove the protective film from the body shell.
Ziehen Sie den Schutzfilm von der Karrosserie ab.
Enlevez le film protecteur de la carrosserie.
Una vez terminado el trabajo de pintado, retire el plástico protector.



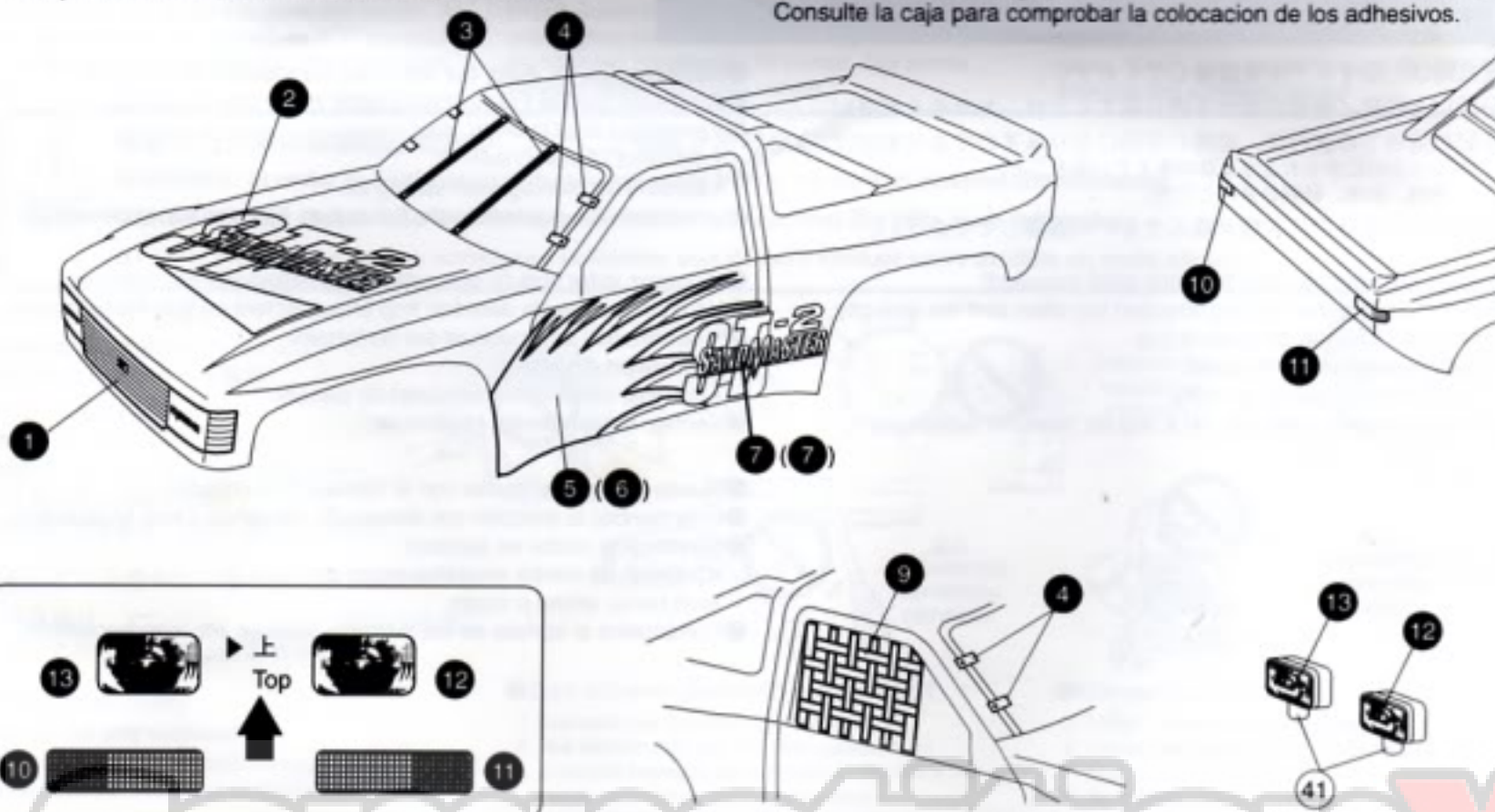
20 デカール / Decals / Aufkleber Autocollants / Adhesivos



No.6,

- ▶ 図の位置に ① から順にデカールをはる。
Apply the decals to the spots indicated in numerical order.
Bringen Sie die Aufkleber in der Reihenfolge ihrer Nummern auf.
Appliquez les autocollants dans l'ordre de leur numéro.
Coloque los adhesivos con la numeración indicada.


- ▶ カッコの中は反対側用のデカールナンバーです。
The decal numbers between brackets are only for the opposite side.
Die Aufkleber in Klammern sind für die andere Seite.
Les autocollants entre parenthèses sont pour le côté opposé.
Los números entre paréntesis son para el lado opuesto.
- ▶ 番号以外のデカールはパッケージ写真を参考にしてください。
Refer package for applying decals which with out number.
Positionieren Sie die Aufkleber ohne Nummern nach Ihren eigenen Vorstellungen.
Se reporter à l'emballage pour placer les autocollants non-numérotés.
Consulte la caja para comprobar la colocacion de los adhesivos.



使用する袋誌。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.
Bolsa Utilizada.

WEB SITE FOR THE SERIOUS RACER

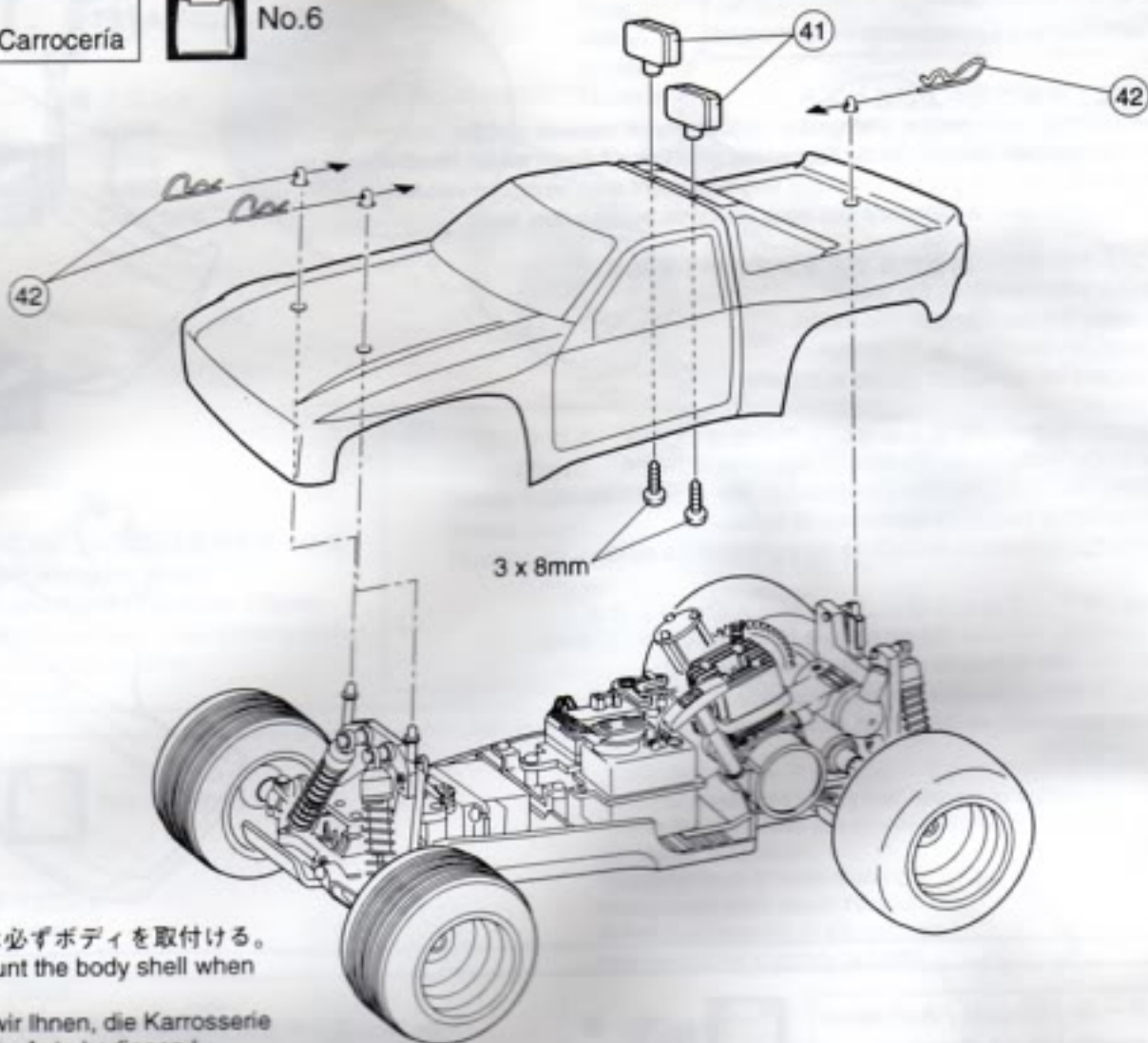
21 ボディ / Body Shell
Karrosserie / Carrosserie / Carrocería

 No.6

3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x8mm TP
..... 2

42 ボディピン
Body Pin
Karosserieklammer
Clips de carrosserie
Presilla

 3




- ▶ 安全のため、走行させる場合は必ずボディを取付ける。
For safety reasons, always mount the body shell when running your car!
Aus Sicherheitsgründen raten wir Ihnen, die Karrosserie immer aufzusetzen, wenn Sie Ihr Auto bedienen!
Pour des raisons de sécurité, montez la carrosserie toujours quand vous opérez votre modèle!
Utilice su modelo con la carrocería colocada!

走行上の注意 / Safety Precautions

Sicherheitsvorkehrungen / Mesures de sécurité /

- 走行時は、必ずボディを装着してください。
- 必要以上に前/後進の操作を繰り返すことは、おやめください。
- 下記の場所での走行は、故障の原因になりますのでおやめください。
 - ・ シャシーにからむような草の生えているところ。
 - ・ 泥地、砂地、砂利の多いところ。
- 定期的に、各部のビス類が緩んでないか確認してください。
- Always run your car with the body shell mounted!
- Avoid changing the running direction too often and too abruptly.
- Do not run your car on ground:
 - ・ that is overgrown with grass.
 - ・ that is muddy, sandy or rocky.
- Check all screws, nuts etc. on a regular basis for looseness.
- Bedienen Sie Ihr Auto, nur wenn die Karrosserie montiert ist!
- Wechseln Sie die Fahrtrichtung nicht zu oft oder zu abrupt.
- Vermeiden Sie Gelände, das:
 - ・ mit Gras überwachsen ist.
 - ・ schlammig, sandig oder steinig ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben, Muttern usw. auf festen Sitz.
- N'opérez votre voiture que lorsque la carrosserie est montée!
- Ne changez pas de direction trop brusquement ou trop fréquemment.
- N'opérez pas votre voiture sur du terrain:
 - ・ recouvert d'herbe.
 - ・ boueux, sableux ou recouvert de pierres.
- Vérifiez régulièrement la visserie.
- Ruede siempre el coche con la carrocería montada.
- Evite cambiar la dirección con demasiada frecuencia o muy bruscamente.
- No utilice el coche en terreno:
 - ・ Cubierto de hierba excesivamente alto.
 - ・ con barro, arena o rocas.
- Compruebe el apriete de los tornillos, tuercas, etc. con frecuencia.

Competition X

 使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.
Bolsa Utilizada.



次のような時、場所では走らせない。思わぬ事故の原因になります。

WARNING: Do NOT operate the model in the following places and situations: (Non-observance may lead to accidents!)

警告

VORSICHT: Bedienen Sie Ihr Modell niemals an folgenden Orten und unter folgenden Umständen!

ATTENTION: N'opérez pas votre modèle dans les endroits suivants!

●走行させてはいけない場所。

1. 自動車道路。
2. 小さな子供のそば、人の多いところ。
3. 民家の近く、公園など。
4. 室内、せまいところ。

※人にケガをさせる原因になります。また、物をこわしたり、他人の迷惑になります。

●プロポ関係の電池残量が少ない時。

電池が減ってくるとコントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。

●近くで無線操縦模型を楽しんでいる人がいる。同じバンドでの同時走行はできません。コントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。

●車の動きがおかしい??とき

すぐに走行を中止して原因を調べてください。原因不明のまま走行させると、思わぬ故障や事故の原因になります。



Operate your model **ONLY** in spacious areas with no people around! Do **NOT** operate it:

1. on roads!
2. in places where children and many people gather!
3. in residential districts and parks!
4. indoors and in limited space!

* Non-observance may account for personal injury and property damage!

Always check the radio batteries!

With weak dry batteries, transmission and reception of the radio fall off. You may lose control of your model when operating it under such condition. This may also lead to serious accidents!

Keep in mind that people around you may also operate a radio control model!

NEVER share the same frequency with somebody else at the same time! Signals will be mixed and you will lose control of your model. This may lead to accidents!

When the model is behaving strangely . . .!

Immediately stop the model and check the reason. As long as the problem is not cleared, do **NOT** operate it! This may lead to further trouble and unforeseen accidents!

Bedienen Sie Ihr Modell **nur** an sicheren und geräumigen Orten. Bedienen Sie es **niemals**:

1. auf öffentlichen Straßen!
2. dort, wo sich Leute und Kleinkinder aufhalten!
3. in Wohngebieten und Parks!
4. in engen, begrenzten Orten oder in Räumen!

* Nichtbeachtung kann Verletzung von Personen sowie Sachschäden zur Folge haben!

Überprüfen Sie die Batterien der RC-Anlage!

Sobald die Batterien nachlassen, lassen auch das Sende- und Empfangsvermögen nach. Die Bedienung Ihres Modelles mit schwachen Batterien kann zum Verlust Ihres Modelles und schweren Unfällen führen!

Bedenken Sie, daß auch andere in Ihrer Umgebung ein ferngesteuertes Modell bedienen könnten!

Stellen Sie sicher, daß **niemand** zur selben Zeit dieselbe Frequenz in Ihrer Umgebung benutzt! Das kann zum Verlust Ihres Modelles sowie zu schweren Unfällen führen.

Wenn Ihr Modell nicht normal funktioniert,!

Unterbrechen Sie die Bedienung augenblicklich und untersuchen Sie die Ursache. Solange sie nicht geklärt ist, bedienen Sie **niemals** Ihr Modell! Das könnte schwere Unfälle zur Folge haben!

Pour éviter tout accident, n'opérez votre modèle **jamais**:

1. à proximité de routes!
2. dans un endroit avec des enfants et promeneurs!
3. à proximité de résidences, d'écoles et de hopitaux!
4. à l'intérieur ou dans un endroit étroit!

* Toute non-observance pourrait entraîner la perte de votre modèle et avoir des conséquences fatales!

Quand les piles de la radio sont déchargées:

Si les piles sont insuffisamment chargées, l'émission et la réception de la radio deviennent faibles. L'opération de votre modèle avec des piles insuffisamment chargées pourrait entraîner la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!

Assurez-vous que personne n'utilise votre fréquence au même instant!

N'opérez **jamais** sur la même fréquence de quelqu'un d'autre. Cela pourrait entraîner la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!

Quand le fonctionnement de votre modèle est étrange:

Arrêtez immédiatement votre modèle et trouvez la cause. Sinon, vous risquez la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!



事故やケガ等の危険防止のため、次のことを必ずお守りください。

WARNING: In order to avoid accidents and personal injury, be sure to observe the following:

警告

VORSICHT: Zur Unfall- und Sachschadenvermeidung, beachten Sie bitte auch folgendes:

ATTENTION: Respectez les consignes suivantes afin de faire évoluer votre modèle en toute sécurité:

●燃料の取扱いの注意。

1. 取扱いは、必ず屋外で。
2. 模型用グロー燃料を必ず使用。
3. 火気には絶対に近づけない。
4. 飲んだり、目に入れたりしない。
5. 保管は、キャップをしっかり締め幼児の手の届かない冷暗所に置く。
6. 使用後の空き缶は、火中に投げ入れない。



●回転している部分に、指や物などを入れない。

●走行直後は、エンジン、マフラー周辺は高温になっているので、すぐにはさわらない。

●Handling fuel safely:

1. Handle fuel **only** outdoors!
2. **Only** use glow fuel for radio control models!
3. **Never** use fuel indoors or in places with open fires and sources of heat!
4. **Never** swallow fuel or let it into your eyes!
5. Store fuel **only** in cool, dry and dark places out of children's reach! Tightly shut the cap!
6. Do **not** dispose of empty fuel cans into a fire! There is danger of explosion!

●Zum sicheren Gebrauch von Kraftstoff:

1. Kraftstoff **nur** draußen gebrauchen!
2. **Nur** Kraftstoff für RC-Modelle gebrauchen!
3. Kraftstoff **niemals** drinnen oder in der Nähe von Feuer- und Hitzequellen gebrauchen!
4. Kraftstoff **niemals** schlucken! Vorsicht auch vor Kraftstoffspritzen in die Augen!
5. Kraftstoff **nur** in kühlen, trockenen und dunklen Orten außer Reichweite von Kindern aufbewahren! Sorgfältig verschließen!
6. **Niemals** leere Kanister in ein offenes Feuer werfen! Explosionsgefahr!

●Consignes de sécurité:

1. Utiliser **seulement** à l'intérieur!
2. Utiliser **seulement** pour modèles radio-télécommandés!
3. **Ne jamais** utiliser à l'intérieur et à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur!
4. **Ne jamais** avaler! Attention aux projections dans les yeux!
5. **Toujours** garder dans un endroit frais, sec et sombre hors de portée des enfants! Bien visser le capuchon!
6. **Ne jamais** jeter un bidon vide dans un feu! Danger d'explosion!

●Do not put fingers or any objects inside rotating and moving parts!

●Right after use, do **not** touch the engine and muffler! Danger of burning yourself!

●Stecken Sie **niemals** Ihre Finger in bewegende oder sich drehende Teile.

●Nach dem Fahren, fassen Sie **niemals** den Verbrennungsmotor und den Schalldämpfer an! Verbrennungsgefahr!

●**Ne jamais** mettre vos doigts dans des parties en mouvement!

●Après utilisation, **ne jamais** toucher le moteur et le silencieux! Danger de brûlures!

スペアパーツ SPARE PARTS

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 キーNo.と入数 Qty.
AB-14	パイロットシャフト (O.S.) Pilot Shaft (O.S.)	152 168 x 1
AB-15	クラッチシュー Clutch Shoe	163 x 2
AB-17	クラッチスプリング Clutch Spring	164 x 4
FD-21	フライホイール Flywheel Set	151 x 1
FD-29	燃料チューブ Fuel Tube	153 x 2
LD-70	クラッチベアリング Clutch Bearing	165 166 x 1
OT-5	ジョイント Joint	143 x 2
OT-18	リヤホイールシャフト Rear Wheel Shaft	159 x 2
OT-19	ドライブワッシャー Drive Washer	58 x 4
OT-36	2.6mmピロボール (黒) 2.6mm Pillow Ball (Black)	149 x 10
RM-11	エアフィルター Air Filter	43 44 x 1
SM-1	2x11mmピン 2 x 11mm Pin	36 x 5
SM-2	ベベルギヤシャフト Bevel Gear Shaft	141 x 1
SM-3	フロントホイールシャフト Front Wheel Shaft	130 x 2
SM-4	フロントバルクヘッド Front Bulkhead	121 x 1
SM-6	ベベルギヤ (A) Bevel Gear (A)	111 x 2
SM-7	ベベルギヤ (B) Bevel Gear (B)	112 x 2
SM-8	サーボセーバー Servo Saver	155 156 107 126 135 x 1
SM-9	サーボセーバーシャフト Servo Saver Shaft	136 x 2
SM-10	メインシャシー Main Chassis	113 x 1
SM-11	ギヤボックス Gearbox	110 111 x 1
SM-12	ブレーキレバー Brake Lever	118 154 x 1
SM-14	ドライブギヤシャフト Drive Gear Shaft	133 x 1
SM-15	スパーギヤ Spur Gear	174 x 1
SM-18	リヤシャシーサポート Rear Chassis Support	131 x 1
SM-28	ギヤセット Gear Set	112 113 114 115 x 1
SM-29	リヤサスストッパー Rear Suspension Stopper	119 117 118 x 1
SM-30	プラパーツ (B) Plastic Parts (B)	5 120 x 1 4 x 2
SM-31	アッパーロッド Upper Rod	30 133 134 135 x 2
SM-40	スプリングセット Spring Set	22 23 x 2
SM-53	エンジンマウント Engine Mount	173 x 1
SM-59	フライホイールスペーサー Flywheel Spacer	151 x 1
SM-63	デカール Decal	デカール一式 one set
SM-64	スプリングリンケージ Spring Rinkage	1 2 139 141 140 x 1 8 x 2 10 x 3
SM-65	3x5x10mmスペーサー 3x5x10mm Spacer	28 x 4
SM-71	ダンパーステーセット Shock Stay Set	15 177 178 x 2
SM-72	フロントアッパーデッキ Front Upper Deck	134 x 1 3 15 x 2
SM-73	スイングシャフト Swingshaft	144 x 2

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 キーNo.と入数 Qty.
UM-13	サスアームセット Suspension Arm Set	122 123 x 2
UM-21	フロントバンパー Front Bumper	175 x 1
UM-49	アップライトセット Upright Set	153 154 x 1 134 127 x 2
UM-83	ホイールセット Wheel Set	34 35 x 2
W-5143Y	スポーツダンパー (L/イエロー) Sports Shock (L, yellow)	45 46 48 49 50 51 52 53 56 57 x 2 13 24 47 54 55 x 4
W-5691	フロントタイヤ (ST) Front Tire (ST)	32 x 2
W-5692	リヤタイヤ (ST) Rear Tire (ST)	33 x 2
1213-25	スクリーピン (3x25mm) Screw Pin (3 x 25mm)	133 x 4
1284	5.8mmピロボール (銀) 5.8mm Pillow Ball (Silver)	146 x 8
1383	Eリング (E3) E-ring (E3)	12 x 10
1384	Eリング (E4) E-ring (E4)	12 x 10
1387	Eリング (E7) E-ring (E7)	12 x 6
1705	カラーアンテナ (白) Color Antenna (White)	7 x 6
1889	ボディピン Body Pin	42 x 5
1901	5x10mmベアリング 5 x 10mm Ball Bearing	146 x 2 (139と交換) (instead of 139)
1903	4x8mmベアリング 4 x 8mm Ball Bearing	146 x 2 (38と交換) (instead of 38)
1911	8x14mmベアリング 8 x 14mm Ball Bearing	141 x 2
39461-2	アクセサリ (サンドマスターST) Accessory (Sandmaster ST)	27 29 x 1 41 x 2
39461-3	ボディ (サンドマスターST) Body (Sandmaster ST)	40 x 1
92301	燃料タンク 75cc Fuel Tank 75cc	188 x 1
92303	エンジンマウント (OS用) Engine Mount (for O.S.)	187 x 1
92351	3x40mmスクリーピン 3 x 40mm Screw Pin	135 x 2
92361	4x21mmスクリーピン 4 x 21mm Screw Pin	132 x 2
92371	3x64mmシャフト 3 x 64mm Shaft	134 x 2
92381	4x25mmシャフト 4 x 25mm Shaft	145 x 2
96401	クラッチベル 13T Clutch Bell 13T	157 x 1
96443	フォームテープ Foam Tape	6 x 1
96745	マフラーアッセンブリー Muffler Assembly	161 162 x 1

A WEB SITE FOR THE SERIOUS RACER

オプションパーツ OPTIONAL PARTS

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description
1795KP	蛍光シリコンチューブ(ピンク) Fluorescent Silicone Tube (pink)	⑮と交換 Instead of ⑮.
1795KY	蛍光シリコンチューブ(イエロー) Fluorescent Silicone Tube (yellow)	⑮と交換 Instead of ⑮.
39308	燃料フィルター(M) Fuel Filter (M)	燃料のごみをシャットアウト shuts out dirt from fuel.
W-5061	ユニバーサルスイングシャフト Universal Swingshaft	⑭⑮の一体型 in one piece
W-5099	アルティメートダンパー(L) Ultimate Shock (L)	
W-5013L	スプリングセット(L) Gold Shock Spring Set (L)	
LA-43	5.8mmボールエンド 5.8mm Ball End	OTW-11 / OTW-12とセットで使用 Use together with OTW-11 & OTW-12.
OTW-11	アジャストロッドセット(S) Adjustable Rod (S)	⑮⑯と交換、LA-43とセットで使用 Instead of ⑮⑯, use together with LA-43.
OTW-12	アジャストロッドセット(M) Adjustable Rod (M)	⑮と交換、LA-43とセットで使用 Instead of ⑮, use together with LA-43.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description
LA-4	デフボール Differential Ball	セットで使用 Use together.
WBD-3	デフ本体 Differential Main Body	
WBD-4	プレッシャープレート Pressure Plate	
WBD-5	ボールデフシャフトセット Differential Shaft Set	
39314	スペシャルボールデフグリス Differential Grease	
BSW-68	クラッチベル(13T) Clutch Bell (13T)	No.1901とセットで使用 requires No.1901
BSW-69	クラッチベル(14T) Clutch Bell (14T)	
BSW-70	クラッチベル(15T) Clutch Bell (15T)	

COMpetitionX
A WEB SITE FOR THE SERIOUS RACER

● FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	サイズ mm Size (mm)	入数 各 QUANTITY
ナベビス Round Head Screw ●200		
1101	2x6・2x8・2x10・2x15	5 each
1102	2.6x8・2.6x10・2.6x12・2.6x14	5 each
1103	3x4・3x6・3x8・3x10・3x12	5 each
1104	3x14・3x16・3x18・3x20	5 each
1105	4x6・4x8・4x10・4x12	5 each
1106	3x22・3x24・3x26・3x28	5 each
バインドビス Bind Screw ●200		
1110	2.6x4・2.6x6・2.6x8・2.6x12	5 each
1111	3x4・3x6・3x8・3x10・3x12	5 each
1112	3x14・3x16・3x18・3x20	5 each
1113	4x6・4x8・4x10・4x12	5 each
1114	3x22・3x25・3x28・3x30	5 each
1115	4x15・4x18・4x20・4x22	5 each
サラビス Flat Head Screw ●200		
1118	2.6x8・2.6x10・2.6x12・2.6x14	5 each
1119	3x6・3x8・3x10・3x12	5 each
1120	3x14・3x16・3x18・3x20	5 each
1121	4x8・4x10・4x15・4x20	5 each
1122	3x22・3x24・3x26・3x28	5 each
1123	3x30・3x32・3x34・3x35	5 each
キャップビス Cap Screw ●200		
1124	2x8・2x10・2x12・2x14	2 each
1125	2.6x8・2.6x10・2.6x12・2.6x14	2 each
1126	3x8・3x10・3x12・3x14	2 each
1127	3x15・3x16・3x18・3x20	2 each
1128	3x25・3x30・3x35・3x40	2 each
1129	4x10・4x15・4x20	2 each
1130	4x25・4x28・4x30	2 each
1131	4x35・4x40・4x45	2 each

品番 No.	サイズ mm Size (mm)	入数 各 QUANTITY
ナベタッピングビス Round Head Self-Tapping Screw ●200		
1132	2x4・2x6・2x8・2x10	5 each
1133	2.6x6・2.6x8・2.6x10・2.6x12	5 each
1134	3x6・3x8・3x10・3x12・3x14	5 each
1135	3x15・3x16・3x18・3x20	5 each
1136	3x25・3x30・3x35	5 each
1137	2.6x14・2.6x15・2.6x16・2.6x18	5 each
バインドタッピングビス Bind Self-Tapping Screw ●200		
1140	2.6x6・2.6x8・2.6x10・2.6x12	5 each
1141	3x6・3x8・3x10・3x12・3x14	5 each
1142	3x15・3x16・3x18・3x20	5 each
1143	4x10・4x15・4x18	5 each
サラタッピングビス Flat Head Self-Tapping Screw ●200		
1147	2.6x6・2.6x8・2.6x10・2.6x12	5 each
1148	3x6・3x8・3x10・3x12・3x14	5 each
1149	3x15・3x16・3x18・3x20	5 each
1150	4x15・4x20・4x25	5 each
フランジ付キャップビス Flanged Cap Screw ●200		
1153	3x6・3x8・3x10	2 each
1154	4x8・4x10・4x12	2 each
サラ小丸ビス RT/H Screw ●200		
1157	2x8・2x10	10 each
セットビス Set Screw ●200		
1160	3x6・3x12・3x14・3x16	3 each
1161	3x3・3x4・3x5・3x10	3 each
1162	4x4・4x5・4x8・4x12	3 each
1163	5x4・5x5・5x6	3 each
1164	5x30・5x40	3 each

品番 No.	サイズ Size	入数 各 QUANTITY
ナット Nut ●200		
1171	2mm・2.6mm	10 each
1172	3mm・4mm	10 each
フランジ付ナット Flanged Nut ●200		
1174	3mm	10 pcs.
1175	4mm	10 pcs.
ナイロンナット Nylon Nut ●200		
1177	2.6mm	5 pcs.
1178	3mm	5 pcs.
1179	4mm	5 pcs.
フランジ付ナイロンナット Flanged Nylon Nut ●200		
1180	4mm	5 pcs.
ワッシャー Washer ●200		
1185	2mm・2.6mm・3mm	10 each
1186	4mm・5mm	10 each
Eリング E-ring ●150		
1380	E1.5	10 pcs.
1381	E2.0	10 pcs.
1382	E2.5	10 pcs.
1383	E3.0	10 pcs.
1384	E4.0	10 pcs.
1385	E5.0	10 pcs.
1386	E6.0	10 pcs.
1387	E7.0	6 pcs.
1390	E10.0	6 pcs.

※ここに明記された以外のビス、ナット等は「ユーザー相談室」にお問い合わせください。

COMPETITIVE **KYOSHO**
A WEB SITE FOR THE SERIOUS RACER
京商株式会社

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
●ユーザー相談室直通 TEL.0462(29)4115
お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く) 13:00～17:00

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にRCを楽しみましょう。